

DE	Originalbetriebsanleitung	Inverter Stromerzeuger
EN	Translation of the original instructions	Inverter power generator
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Générateur d'électricité à onduleur
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Generatore di corrente con inverter
ES	Traducción del manual original	Generador de energía del inversor
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Omvormer Power Generator
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Generátor střídače
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Invertorový generátor energie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Generator mocy z falownikiem
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Inverter áramfejlesztő



ISG 1200-1 Q

40715

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.****ENGLISH**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotrattensile.

ESPAÑOL

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

SLOVENSKÝ

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Dotazione ES Piezas suministradas NL Meegeleverd van de levering
CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



Deutsch	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	18
English	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	25
Français	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	31
Italiano	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	38
Español	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	44
Nederlands	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgescreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	51
Čeština	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	57
Slovenský	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	63
Polski	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie i Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis _____	69
Magyar	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	75

Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése

2-8



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés.

9-12



Wartung & Reinigung

EN Maintenance & Cleaning FR Entretien & Nettoyage
IT Manutenzione & Pulizia ES Mantenimiento & Limpieza
NL Onderhoud & Schoonmaken CZ Údržba & ištění SK Údržba & Čistenie
PL Konserwacja & Czyszczenie HU Karbantartás & Tisztítás

13-16



Transport & Lagerung

EN Transport & Storage FR Transport & Stockage IT Trasporto & Stoccaggio
ES Transporte & Almacenamiento NL Transport & Bewaring CZ Přeprava & Uložení
SK Transport & Uloženie PL Transport & Przechowywanie HU Szállítás & Tárolás

17

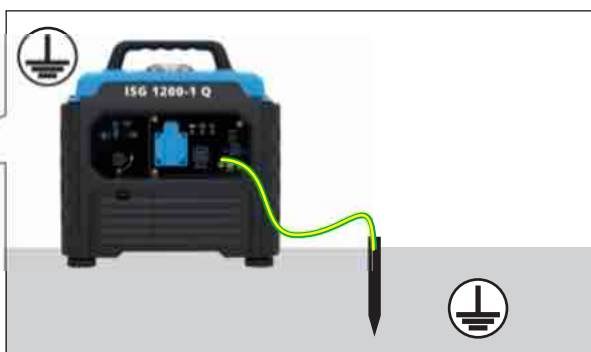
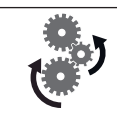


EG-Konformitätserklärung

EN EC Declaration Of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE
IT CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE
NL EG-Conformiteitsverklaring CZ Prohlášení o shodě EU
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési

82







15W40

DE Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand und fügen Sie falls erforderlich Motorenöl hinzu.

EN Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

FR Avant le premier démarrage, il est essentiel de remplir le moteur d'huile moteur. Avant chaque démarrage, vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile moteur si nécessaire.

IT Prima dell'avvio iniziale, è essenziale riempire il motore con olio motore. Prima di ogni avvio, controllare il livello dell'olio e aggiungere olio motore se necessario.

ES Antes de la primera puesta en marcha, es esencial llenar el motor con aceite de motor. Antes de cada puesta en marcha, compruebe el nivel de aceite y añada aceite de motor si es necesario

NL Voor de eerste start is het van essentieel belang de motor met motorolie te vullen. Controleer voor elke start het oliepeil en voeg indien nodig motorolie toe.

CZ Před prvním spuštěním je nutné naplnit motor motorovým olejem. Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby motorový olej doplňte.

SK Pred prvým spustením je nevyhnutné naplniť motor motorovým olejom. Pred každým spustením skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby doplňte motorový olej.

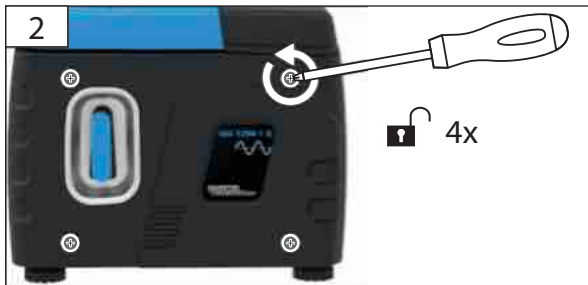
PL Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie napelnić silnik olejem silnikowym. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby dolać oleju silnikowego.

HU Az első indítás előtt feltétlenül fel kell tölteni a motort motorolajjal. Minden indítás előtt ellenőrizze az olajsíntet, és szükség esetén adjon hozzá motorolajat.

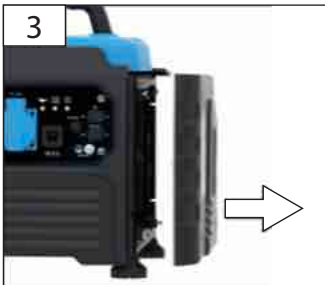
1



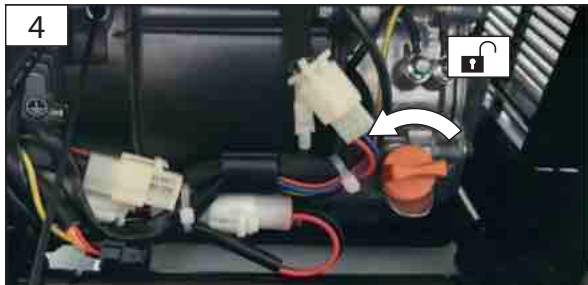
2

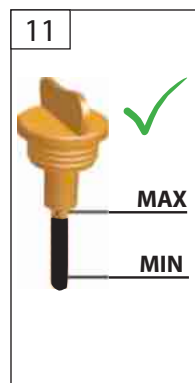
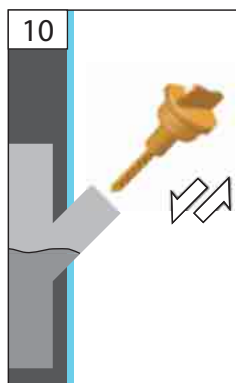
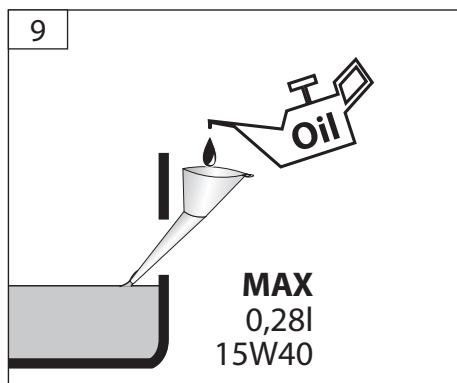
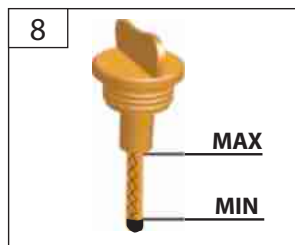
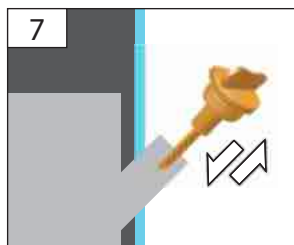
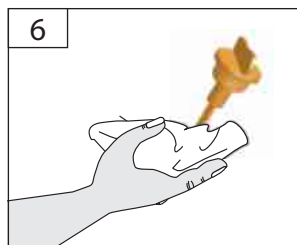
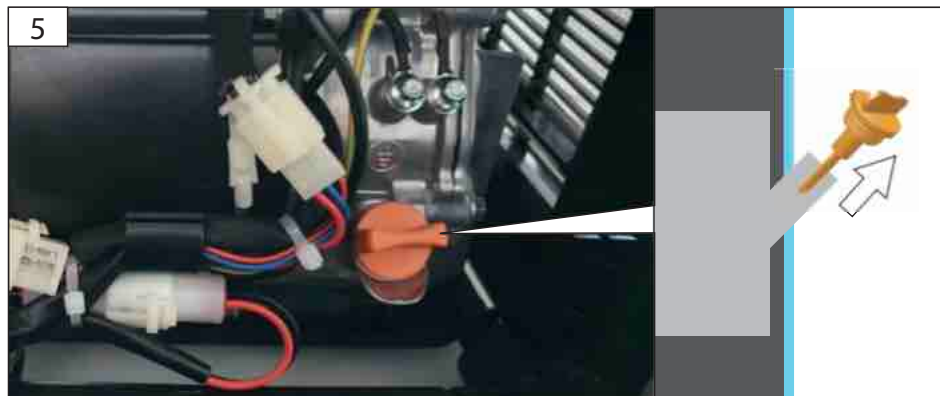
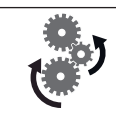


3



4







DE Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motorenöl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden.
Bitte Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen.

→ [3] - [4]

EN For quality assurance reasons, each unit is subjected to a test run and filled with engine oil. Before transport, the oil is drained again, but there may be residues of engine oil on the dipstick.

Please check the oil level conscientiously and top up with engine oil. → [3] - [4]

FR Pour des raisons d'assurance qualité, chaque unité est soumise à un essai de fonctionnement et remplie d'huile moteur. Avant le transport, l'huile est à nouveau vidangée, mais il peut y avoir des résidus d'huile moteur sur la jauge. Veuillez vérifier consciencieusement le niveau d'huile et faire l'appoint avec de l'huile moteur. → [3] - [4]

IT Per ragioni di garanzia della qualità, ogni unità è sottoposta a una prova di funzionamento e riempita di olio motore. Prima del trasporto, l'olio viene scaricato di nuovo, ma ci possono essere residui di olio motore sull'astina. Si prega di controllare coscientemente il livello dell'olio e di rabboccare con olio motore. → [3] - [4]

ES Para garantizar la calidad, cada unidad se somete a una prueba de funcionamiento y se llena de aceite de motor. Antes del transporte, el aceite se drena de nuevo, pero puede haber residuos de aceite de motor en la varilla de medición. Por favor, compruebe el nivel de aceite a conciencia y rellene con aceite de motor. → [3] - [4]

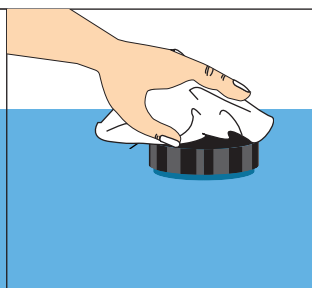
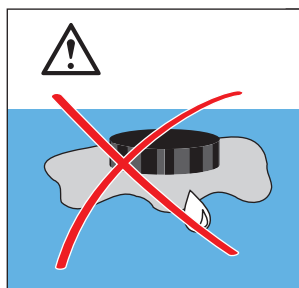
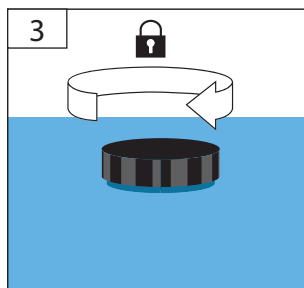
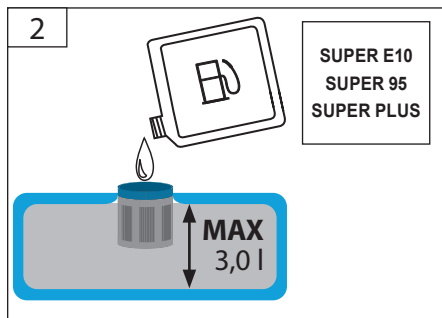
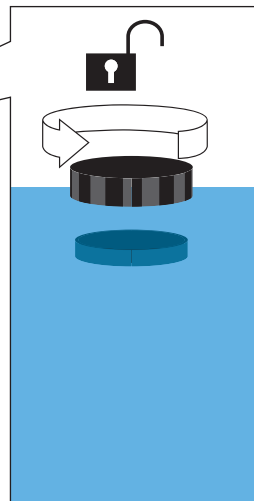
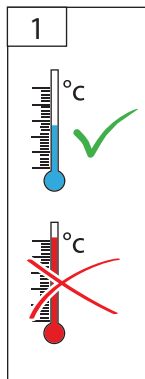
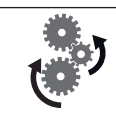
NL Met het oog op de kwaliteitsborging wordt elke eenheid onderworpen aan een testrit en gevuld met motorolie. Voor het transport wordt de olie weer afgetapt, maar er kunnen resten motorolie op de peilstok achterblijven.
Controleer het oliepeil zorgvuldig en vul motorolie bij. → [3] - [4]

CZ Z důvodu zajištění kvality je každá jednotka podrobena zkušebnímu provozu a naplněna motorovým olejem. Před přepravou se olej opět vypustí, ale na měrce mohou být zbytky motorového oleje. Důsledně kontrolujte hladinu oleje a doplňujte motorový olej. → [3] - [4]

SK Z dôvodov zaistenia kvality sa každé zariadenie podrobuje skúšobnému chodu a naplní motorovým olejom. Pred transportom sa olej zase vypustí, na meracej tyči však môžu byť zvyšky motorového oleja. Napriek tomu, prosím, svedomito skontrolujte stav oleja a znovu doplňte motorový olej. → [3] - [4]

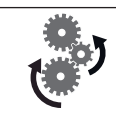
PL Dla zapewnienia jakości każdy egzemplarz jest poddawany próbnej eksploatacji i napełniany olejem silnikowym. Przed transportem olej jest ponownie spuszcany, ale na bagnecie mogą znajdować się resztki oleju silnikowego. Należy sumiennie sprawdzać poziom oleju i uzupełniać go olejem silnikowym. → [3] - [4]

HU Minőségbiztosítási okokból minden egységet próbafutásnak vetnek alá, és feltöltik motorolajjal. Szállítás előtt az olajat újra leengedjük, de a mérőpálcán motorolaj maradványok lehetnek. Kérjük, lelkiismeretesen ellenőrizze az olajsztintet, és töltsse fel motorolajjal
→ [3] - [4]





	DE	EN	FR	IT	ES
1	Choke	Choke	Choke	Strozzatura	Estrangulador
2	Benzin-Hahn	Petrol tap	Robinet d'essence	Rubinetto a benzina	Grifo de gasolina
3	230 V Steckdose	230 V socket	Prise de courant 230 V	Presa da 230 V	Toma de 230 V
4	2x USB Anschluss	2x USB connection	2x port USB	2x connessione USB	2x conexión USB
5	Erdung	Grounding	Mise à la terre	Messa a terra	Conexión a tierra
6	Ein-/Ausschalter	On/Off switch	Interrupteur marche/arrêt	Interruttore On/Off	Interruptor de encendido/apagado
7	Öl Warnleuchte	Oil warning light	Témoin d'avertissement d'huile	Spia dell'olio	Luz de advertencia de aceite
8	Überlastungsanzeige	Overload indicator	Témoin de surcharge	Indicatore di sovraccarico	Indicador de sobrecarga
9	AC-Kontrollleuchte	AC indicator light	Témoin de contrôle AC	Spia AC	Indicador luminoso AC
10	AC-Reset	AC reset	Réinitialisation AC	Azzeramento CA	Restablecimiento de CA



	NL	CZ	SK	PL	HU
1	Choke	Choke	Choke	Dławik	Choke
2	Benzinekraan	Benzinový kohoutek	Benzinový kohútik	Kran z benzyną	Benzin csap
3	230 V stopcontact	Zásuvka 230 V	Zásuvka 230 V	Gniazdo 230 V	230 V-os aljzat
4	2x USB aansluiting	2x připojení USB	2x pripojenie USB	2x złącze USB	2x USB csatlakozás
5	Aarding	Uzemnění	Uzemnenie	Uziemienie	Földelés
6	Aan/uit-schakelaar	Vypínač	Prepínač zapnutia/vypnutia	Włącznik/wyłącznik	Be/Ki kapcsoló
7	Waarschuingslampje olie	Výstražná kontrolka oleje	Výstražná kontrolka oleja	Lampka ostrzegawcza oleju	Olaj figyelmeztető lámpa
8	Overbelastingsindicator	Indikátor přetížení	Indikátor preťaženia	Wskaźnik przeciążenia	Túlterhelésjelző
9	AC-indicatorlampje	Kontrolka AC	Indikátor striedavého prúdu	Lampka kontrolna AC	AC jelzőfény
10	AC-reset	Resetování střídavého proudu	Resetovanie striedavého prúdu	Reset AC	AC reset



START

1



2



3



4



5



6





STOP

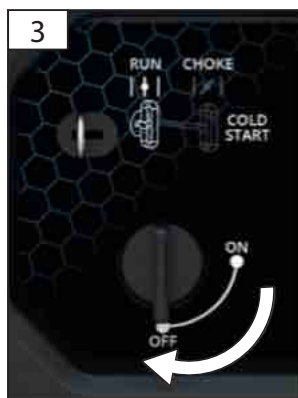
1



2



3

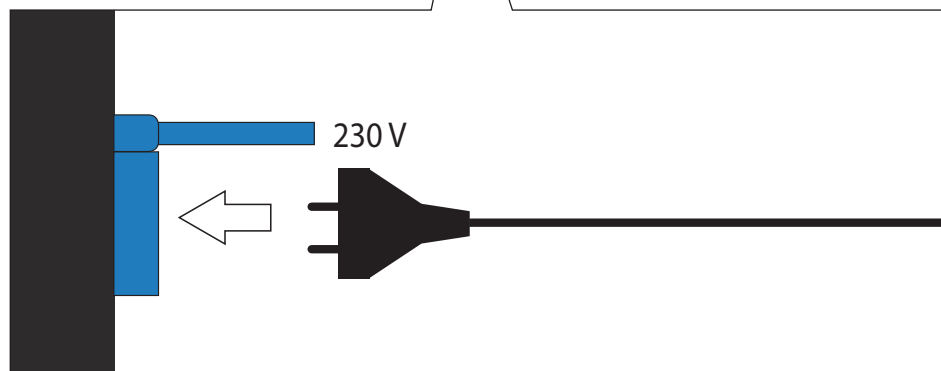


4



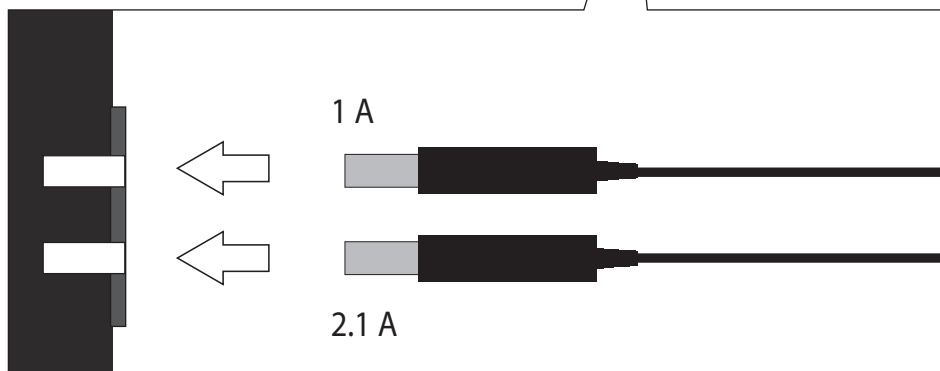


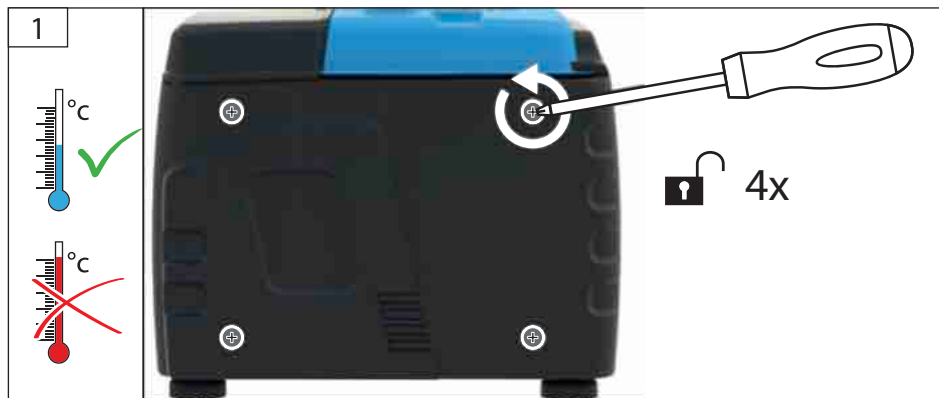
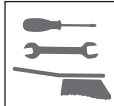
230 V

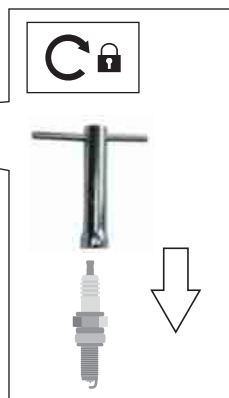
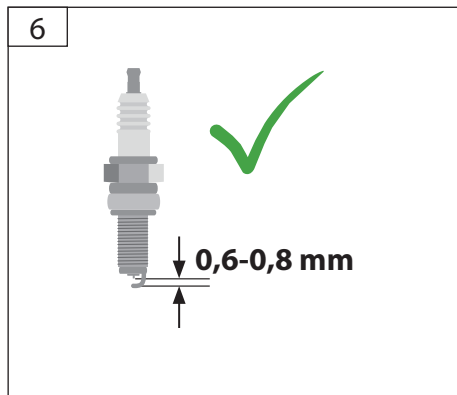
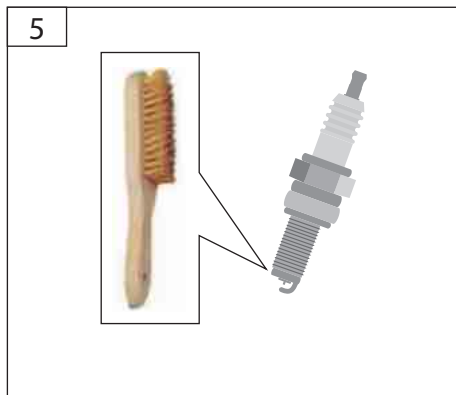
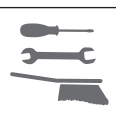


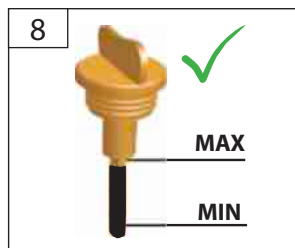
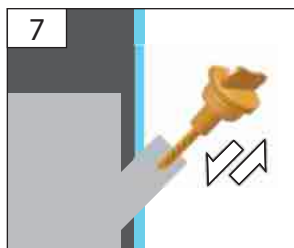
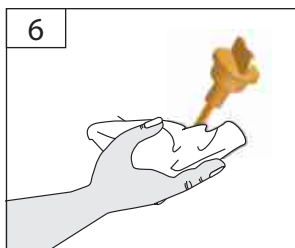
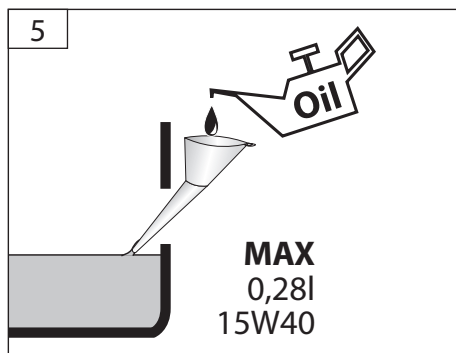
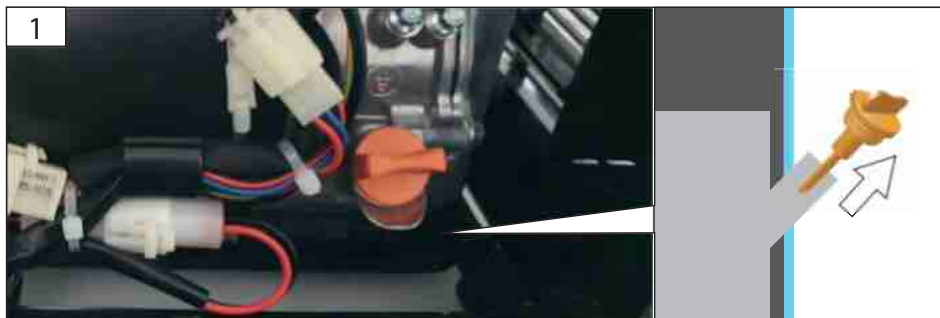
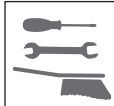


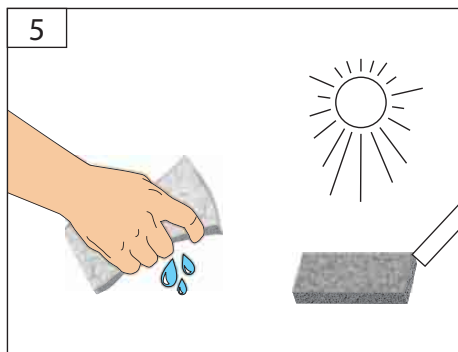
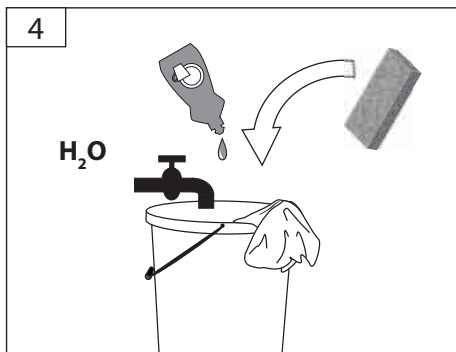
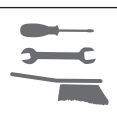
USB

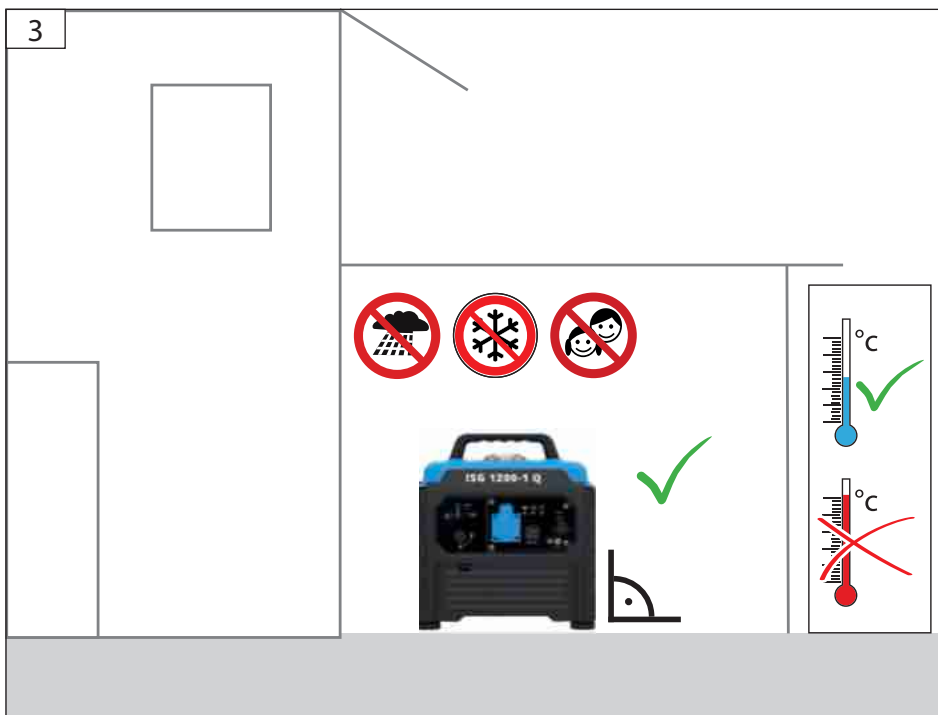
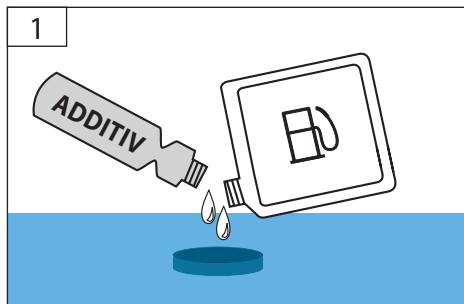












Technische Daten

Inverter Stromerzeuger			ISG 1200-1 Q
Artikel-Nr.			40715
Startsystem			Reversierstart
Netzfrequenz			50 Hz
Maximale Leistung			1,2 kW
Dauerleistung			1 kW
Leistungsfaktor $\cos \Phi$			1,0
Nennspannung			230 V ~
Nennstrom			4,3 A 2,1 A / 1 A
Ausgangsspannung			1x 230 V 2x 5 V
Motorleistung			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Motortyp			4-Takt-Motor
Hubraum			56 cm ³
Laufzeit bei 50% / 100% Belastung			6 h / 4 h
Kraftstoffverbrauch			≤450g/kWh
Nenndrehzahl			4800 min ⁻¹
Tankinhalt	Benzin	E10/Super/+	3,0 l
	Motoröl	15W40	0,28 l
Schadstoffklasse			Euro 5
Schutzart			IP 23 M
Umgebungstemperatur min./max.			-5 °C / 40 °C
Höhe des Standorts über dem Meeresspiegel			max. 1000 m
Leistungsklasse			G2
Qualitätsklasse			B
Abmessungen L x B x H			336 x 327 x 306 mm
Gewicht Netto/Brutto			12,4 / 14 kg
Geräuschangaben			
Schalldruckpegel L_{pA}			79,4 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel L_{WA}			94,8 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}			95 dB(A)
Gemessen nach 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Unsicherheit $K \leq 1,5$ dB (A)			
Gehörschutz tragen!			



Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im

Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Dieses Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen mit medizinischen Implantaten wechselwirken kann. Deshalb wird Personen mit medizinischen Implantaten (aktiven und passiven) empfohlen sich bei Ihrem Arzt oder dem Hersteller des Implantats zu erkundigen, ob eine Verträglichkeit gewährleistet ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Stromaggregat ist zum Betreiben von elektrischen Geräten konzipiert, deren max. Leistung innerhalb der Leistungsangaben des Generators liegen.

Ein höherer Anlaufstrom von induktiven Verbrauchern muss berücksichtigt werden. Der Generator ist für den Betrieb von herkömmlichen ohmschen und induktiven Verbrauchern wie z.B. Lichterketten, elektrischen Handwerkzeugen (Bohrmaschinen, elektrischen Kettensägen, Kompressoren) bestimmt.

Inverter

Durch die Technologie des Inverters wird die Wechselspannung mit einer sauberen Sinuskurve erzeugt. Daher eignen sich Inverter-Stromerzeuger auch für empfindliche elektronische Verbraucher wie beispielsweise Computer oder Smartphones.

⚠ Beim Anschluss an stationären Anlagen wie zum Beispiel die Stromversorgung von Wohnmobilen, ist bezüglich des Anschlusses und der Erdung unbedingt eine Elektrofachkraft sowie der Heizungshersteller zu Rate zu ziehen.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Vom Hersteller ist die Schutzmaßnahme „Schutztrennung mit Potentialausgleich“ vorgesehen und eingebaut.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Berücksichtigung aller Sicherheitshinweise benutzt werden.

Die Last darf die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung nicht überschreiten. Überlastung kann zu Schäden oder einer kürzeren Lebensdauer des Gerätes führen.

Achtung: Eine Fehlnutzung dieses Generators kann diesen beschädigen oder dessen Lebensdauer verkürzen.

Verwenden Sie den Generator nur für den vorgesehenen Zweck. Auf trockenen, ebenen Flächen betreiben. Betreiben Sie den Generator nicht in geschlossenen Räumen. Betreiben Sie den Generator nicht unterirdisch.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

⚠ Feuergefahr!

Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammaren Materialien. Kraftstoff ist leicht entflammbar. Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf. Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten betanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Schalten Sie den Generator vor dem Tanken immer aus. Lassen Sie den Generator mindestens 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen. Lösen Sie den Deckel langsam, um den Druck im Tank zu entlasten, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben. Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen. Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

⚠ Vergiftungsgefahr!

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein! Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren. Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

⚠ Gefahr durch elektrischen Strom

Direkter elektrischer Kontakt kann zu Stromschlägen führen. Niemals mit feuchten Händen berühren.

⚠ Gehörschädigungen

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und beruhigen Sie diesen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls

3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

An den Motor- und Geräteeinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

 Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern, Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

 Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Kraftstoff ist leicht entflammbar. Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken. Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben. Lagern Sie Kraftstoff in speziell für diesen Zweck entwickelten und vorgesehenen Behältern.

Mineralölprodukte nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen.

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können. Wenn der Generator in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.

WARNUNG! Auch beim Betrieb eines Abgasschlauchs können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.

Der Motor darf nicht mit zu hoher Drehzahl betrieben werden. Der Betrieb des Motors mit übermäßiger Drehzahl erhöht das Verletzungsrisiko. Teile, welche die Drehzahl beeinflussen, dürfen nicht verändert oder ersetzt werden.

Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie vor Anwendung das Gerät und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen), um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Der Stromerzeuger darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.

Verbinden Sie keine anderen Energiequellen mit der Maschine. Schließen Sie die Maschine nicht am Hausnetz an.

Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.

Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von Sicherungen ab, die speziell auf den Stromerzeuger abgestimmt sind. Ersetzen Sie Sicherungen nur mit solchen, die die gleichen Werte und Leistungsmerkmalen besitzen.

Aufgrund der hohen mechanischen Belastungen nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder vergleichbar verwenden.

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN...).

Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten.

Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.

Vom Hersteller ist die Schutzmaßnahme „Schutztrennung mit Potentialausgleich“ vorgesehen und eingebaut.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig

WARNUNG! Örtliche Vorschriften zur elektrischen Sicherheit müssen eingehalten werden

WARNUNG! Nicht bei Regen oder feuchten Bedingungen verwenden. Berühren Sie keine freiliegenden Drähte oder Steckdosen (Anschlüsse). Elektrische Geräte (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) dürfen nicht defekt sein. Aufgrund hoher mechanischer Beanspruchungen sollte nur ein mit Gummi ummanteltes flexibles Kabel oder ein gleichwertiges Kabel verwendet werden. Die am Einsatzort des Generators geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit müssen eingehalten werden. Bevor Sie die Erdungsklemme verwenden, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Elektroinstallateur, um die örtlichen Vorschriften zu erfahren.

Vor Inbetriebnahme

Ein sicherer Betrieb erfordert ausreichende Benutzerkenntnisse der Funktionen und Positionen der Bedienelemente und Anzeigen oder Zähler. Beachten Sie die Bildseiten im vorderen Teil der Anleitung.

Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben.

Das Gerät darf nur in Arbeitsposition (ebener Untergrund) betrieben werden, da sonst Kraftstoff oder Öl auslaufen kann bzw. die Schmierung nicht mehr gewährleistet ist. Prüfen Sie den Benzin- und Ölstand und füllen Sie ggf. nach.

ACHTUNG:

Bei der ersten Inbetriebnahme des Generators müssen Benzin und Motoröl aufgefüllt werden. (S. 3-6)

Erden Sie den Generator. Wenden Sie sich vor der Verwendung der Erdungsklemme (5) an einen qualifizierten Elektriker, um die örtlich geltenden Vorschriften zu erfahren.

Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen und ebenen Untergrund! Drehen und kippen oder Standortwechsel während des Betriebs sind verboten.

Motor starten (S. 9)

Der Stromerzeuger hat eine Ölmangelsicherung. Bei zu niedrigem Ölstand ist es nicht möglich das Gerät zu starten (beim Startversuch leuchtet die Ölkontrolllampe (7) auf).

WARNUNG: Beim Starten mit dem Reservierstarter kann es durch plötzlichen Rückschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen. Schutzhandschuhe tragen!

- Motorschalter (6) auf ON schalten
- Ziehen Sie den Choke heraus (1) (bei Warmstart nicht nötig)
- Drehen Sie den Drehknopf für den Benzinhahn (2) auf ON.
- Starten Sie den Motor mit dem Reversierstarter, indem Sie einmal mit wenig Kraft und ein zweites Mal stark anziehen. Sollte der Motor nicht starten ziehen Sie erneut.
- Wenn der Motor läuft drücken Sie den Choke wieder hinein. (entfällt bei Warmstart)

Betrieb

Stromerzeuger dürfen nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nennumgebungsbedingungen betrieben werden. Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -5° bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90% (nicht kondensierend). Falls diese Werte nicht eingehalten werden kann es zu Leistungsverlust kommen. Betreiben Sie den Generator nicht in einem möglicherweise explosiven

Umfeld und decken Sie ihn niemals ab.

Achtung: Grundsätzlich vor Benutzung prüfen, ob der Verbraucher für den Betrieb mit einem Generator geeignet ist. Technische Daten des Verbrauchers immer mit den Daten und Sicherheitsanweisungen des Generators abstimmen.

Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung des Generators. Sowohl im Bezug auf die maximale Leistung als auch auf die Dauerleistung.

Beachten Sie hier den möglicherweise hohen Anlaufstrom der Verbraucher.

Beim Anschluss mehrerer Verbraucher muss der Verbraucher mit dem höchsten Anlaufstrom zuerst verbunden und gestartet werden. Der Verbraucher mit dem geringsten Anlaufstrom zuletzt.

- Lassen Sie den Generator einige Minuten laufen, bevor Sie elektrische Verbraucher anschließen
- Schließen Sie den Verbraucher erst an, wenn der Generator mit voller Drehzahl läuft.
- Überlasten Sie den Generator nicht, indem Sie mehr elektrische Verbraucher anschließen, als das Gerät verarbeiten kann.
- Schalten Sie elektrische Verbraucher erst ein, nachdem sie an den Generator angeschlossen wurden.
- Schalten Sie alle angeschlossenen elektrische Verbraucher aus, bevor Sie den Generator stoppen.
- Die Indikatorleuchte (9) ist an, während der Generator läuft.

 Verbinden Sie den Generator niemals mit dem Hausnetz!

Generator ausschalten (S. 10)

- Trennen Sie alle angeschlossenen Verbraucher.
- Lassen Sie den Generator etwas ohne Belastung laufen um abzukühlen.
- Motorschalter (6) auf OFF schalten
- Drehen Sie den Drehknopf für den Benzinhahn (2) auf OFF.

Überlastungsschutz (8)

Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Dieser schaltet die jeweiligen Steckdosen bei Überlastung ab.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so schalten Sie das Gerät aus und reduzieren die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

Prüfen Sie den Luftfilter auf Verunreinigungen und entfernen Sie diese gegebenenfalls.

Schalten Sie das Gerät unter folgenden Bedingungen sofort aus und kontaktieren Sie unseren Service:

- bei einem unruhigen oder unrunden Lauf des Motors
- bei einer Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
- bei einer Überhitzung des angeschlossenen Verbrauchers
- bei übermäßigen Vibrationen des Generators
- bei Funkenbildung
- beim Auftreten von Rauch oder Feuer
- bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

Es kann sein, dass die Indikatorlampe für den Überlastungsschutz kurz aufleuchtet wenn Sie einen Verbraucher mit erhöhtem Anlaufstrom betreiben. Dies ist keine Fehlfunktion.

Transport und Lagerung

Drehen Sie vor dem Transport den Kraftstoffhahn auf „OFF“ und ziehen Sie die Zündkerze ab. Während des Transports ist das Gerät gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.

Achten Sie beim Transport darauf, dass kein Kraftstoff oder Öl auslaufen kann.

Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Maschine nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.

Betreiben oder lagern Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung oder auf gut leitenden Oberflächen wie Metallbeschichtungen oder Stahlkonstruktionen.

Symbole



Achtung!



Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Gehörschutz tragen!



Symbol für Erdungsanschluss



Nicht mit zu starker Kraft



Kraft anwenden



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor ausschalten.



Explosionsgefahr!



Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.



Vergiftungsgefahr!
Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.



Rauchen und offenes Feuer verboten.



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Altöl umweltgerecht entsorgen.
Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.



Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes



CE Konformitätszeichen

Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber

halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen. Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden. Benzin, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen.

Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate bei privater Nutzung für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung

des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Inspektions- und Wartungsplan

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Regelmäßige Wartungsperiode		Vor jeder Inbetriebnahme	Nach den ersten 10 Betriebsstunden	Alle 3 Monate, oder nach 50 Betriebsstunden	Nach 6 Monaten
Motoröl (15W40)	Kontrollieren	✓			
	Ersetzen		✓	✓	
Benzinschlauch Auspuffanlage Choke Seilzugstarter	Kontrollieren	✓			
Luftfilter	Reinigen			✓	
	Ersetzen				✓
Zündkerze	Kontrollieren Reinigen			✓	

Tipp: Um eine zuverlässige Einsatzbereitschaft des Stromerzeugers zu gewährleisten, empfehlen wir grundsätzlich ein Additiv im Kraftstoff zu verwenden und bei längeren Standzeiten 2-3 Testläufe im Jahr durchzuführen.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	Schlechter Kraftstoff,Lagerung ohne vorherige Entleerung des Benzintanks	Kraftstofftank und Vergaser entleeren. Frisches Benzin einfüllen.
	Zu wenig Öl im Motor	Öl nachfüllen
	Das Gerät steht nicht eben Ölmenge wird angezeigt	Gerät waagerecht stellen.
Der Motor läuft unrund.	Luft in Kraftstoffleitung	Stromerzeuger entlüften
	Falscher Kraftstoff	Vergewissern Sie sich, dass der richtige Kraftstoff verwendet wurde.
Der Generator erzeugt keinen Strom.	Kurzschluss Kabel defekt Kabel lose	Es liegt ein Fehler vor, den Sie nicht selbst beheben können. Kontaktieren Sie den GÜDE Service.
Motor geht aus.	Der Anlaufstrom des Verbrauchs ist zu groß.	Verbrauch verringern
	Kabel zu lang	Kabel kürzen

Technical Data

Inverter power generator			ISG 1200-1 Q
Art. No			40715
Starting system			Recoil starter
Mains frequency			50 Hz
Maximum power			1,2 kW
Rated power			1 kW
Power factor $\cos \phi$			1,0
Rated voltage			230 V ~
Rated current			4,3 A 2,1 A / 1 A
Output voltage			1x 230 V 2x 5 V
Motor power			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Engine Type			4-stroke motor
Contents			56 cm ³
Running time at 50% / 100% load			6 h / 4 h
Fuel consumption			≤450g/kWh
Rated speed			4800 min ⁻¹
Tank capacity	Petrol	E10/Super/+	3,0 l
	Engine oil	15W40	0,28 l
Emission class			Euro 5
Degree of protection			IP 23 M
Ambient temperature min./max.			-5 °C / 40 °C
Location height above sea-level			max. 1000 m
Power class			G2
Quality class			B
Dimensions L x W x H			336 x 327 x 306 mm
Net/gross weight			12,4 / 14 kg
Noise details			
Sound pressure level L_{pA}			79,4 dB(A)
Measured sound power level L_{WA}			94,8 dB(A)
Guaranteed sound power level L_{WA}			95 dB(A)
Measured according to 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Uncertainty $K \leq 1,5$ dB (A)			
Wear ear protectors!			



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

This device generates an electromagnetic field which may interact with medical implants. Therefore, persons with medical implants (active and passive) are advised to check with their doctor or the manufacturer of the implant whether compatibility is guaranteed.

This appliance has not been designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of knowledge or experience.

Children must be supervised in order not to play with the machine.

Specified Conditions of Use

This power unit has solely been designed for the operation of electrical equipment with a maximum power within the power unit performance data. Higher starting current of induction appliances must be considered.

The unit has been designed for operation of common effective and induction appliances such as light chains, electric hand tools (drills, electric chain saws, compressors).

Inverter

The technology of the inverter generates the alternating voltage is generated with a clean sine wave.

Therefore, inverter power generators are also suitable for sensitive electronic consumers such as computers, computers or smartphones.

⚠ When connected to a stationary device such as heating, electrical power, air conditioning equipment or for the supply of mobile homes, it is necessary to contact a professional electrician and heating manufacturer as far as connection and grounding is concerned.

Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Protective equipment „Protective separation with potential balancing“ is provided and integrated by the producer.

Ensuring that the housing is earthed is necessary to discharge static charges

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

The machine may only be used in a technically perfect condition and taking into account all safety information.

The load must not exceed the power marked on the rating label of the generator. Overloading may result in damage to, or a shorter life of the appliance.

CAUTION: Misuse of this generator can damage it or shorten its life!

Use generator only for its intended purposes.

Operate only on dry, level surfaces; do not operate the generator underground. Do not operate the generator in enclosed spaces.

Residual Risk

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

⚠ Risk of fire!

Never operate the unit near highly flammable materials.

Fuel is highly flammable.

Keep the fuel in suitable containers only.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Emergency procedure

After use, let the unit cool down for at least 10 minutes before refuelling.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated..

Replace all fuel tank and container caps securely.

Fuel tank to be emptied outdoors only.

⚠ Risk of poisoning!

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Inhaling exhaust gases may be fatal!

Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

⚠ Danger of burns!

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler.

Contacting hot parts of the unit may cause burns. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler. Let the unit cool down after its operation is over.

⚠ Risk of electric shock.

Direct electrical contact may cause electric shock.

Never touch the unit with wet hands.

⚠ Hearing damage

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site,
2. Accident type,
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

General Safety Rules

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Minimum safe distance is 5 m.

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

Wear personal protective equipment.

No change can be made in respect of engine and unit setting.

 It is strictly prohibited to disassemble, modify and purposely remove the protective equipment on the unit and fit other protective equipment instead.

 The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Fuel is highly flammable. Refuel the engine only when switched off. The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes. Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated. Store fuel in containers specifically designed for this purpose; Oil products must not come into contact with skin, eyes and clothing.

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler. Contacting hot parts of the unit may cause burns. Pay attention to the warnings on the advice.

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate. When operating the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.

WARNING! Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials. The motor must not be operated with excessive rotary speed. The operation of the motor with excessive rotary speed raises the risk of injury. Parts which affect the rotary speed must not be altered or replaced.

Electrical safety

Check the device and its electrical components (including cables and plug connections) before use to make sure that there are no defects present.

The power generator may not be connected to other power sources, such as the power supply of the public grid. In specific cases, where a back-up connection to existing electrical systems is provided for, this may be done only

by a qualified electrician, who takes into account the differences between the equipment operated on the public grid and the operation of the power generator.

Do not connect the unit with other energy sources. Do not connect the unit to home network.

Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.

Protection against electrical shock depends on circuit breakers specially matched to the generating set. If the circuit breakers require replacement they must be replaced with a circuit breaker having identical ratings and performance characteristics.

Due to the high mechanical loads, use only hard-wearing rubber-cased cables (according to IEC 60245-4) or equivalent. Extension cables (H07RN...) approved to be used outdoors and properly marked to be used outdoors only.

The resistance value of 1.5 Ω may not be exceeded if extension cables or portable distributor systems are used.

When using extension cables, their total length may not exceed 50 m in respect of 1.5 mm² and 100 m in respect of 2.5 mm². Protective equipment, "Protective separation with potential balancing" is provided and integrated by the producer. Ensuring that the housing is earthed is necessary to discharge static charges

WARNING! Local regulations for electrical safety must be observed

WARNING! Do not use in rainy or wet conditions.

Do not touch bare wires or receptacles (outlets). Electrical equipment (including lines and plug connections) should not be defective.

Due to high mechanical stresses only tough rubber-sheathed flexible cable or the equivalent should be used.

The user that he shall conform to regulations of electrical safety applicable to the place where the generating sets are used.

Before using the ground terminal, consult a qualified electrician or electrical inspector for local applicable regulations.

Before start-up

Safe operation requires sufficient operator knowledge of the functions and positions of the controls and indicators or meters. Pay attention to the illustrated pages in the front section of the manual.

The appliance should only be used when in a perfect state. Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. Replace any damaged parts before the appliance is put into operation if necessary.

The unit may only be operated in the operating position (flat surface) as fuel or oil may leak or lubrication will no longer be provided.

Check the petrol and oil levels and top up if necessary top up.

CAUTION:

When starting up the generator for the first time petrol and engine oil must be filled. (p. 3-6)

Earth the generator. Before using the earth terminal the earth terminal (5) to a qualified electrician, to find out the locally applicable regulations.

Always place the appliance on a firm and level surface! Turning and tilting or changing the location during operation are prohibited.

Starting the engine (p. 9)

The power generator has a low oil fuse. If the oil level is too low, it is not possible to start the unit (when trying to start, the oil indicator light (7) lights up).

Warning: When starting with the reserve starter, injuries to the hand can occur due to sudden recoil caused by the starting engine.

Wear protective gloves!

- Switch the engine switch (6) to ON
- Pull out the choke (1) (not necessary with a warm start)
- Turn the fuel tap knob (2) to ON.
- Start the engine with the reversing starter by pulling once with little force and a second time strongly. If the engine does not start, pull again.
- When the engine is running, push the choke back in. (not applicable for warm start)

Operation

Generators may only be operated up to their rated power under the rated ambient conditions. The unit must not be exposed to moisture or dust. Permissible ambient temperature: -5° to +40°, altitude: 1000 m above sea level, relative humidity: 90% (non-condensing). If these values are not observed, there may be a loss of performance. Do not operate the generator in a potentially explosive environment and never cover it.

Caution: Before use, always check whether the consumer is suitable for operation with a generator. Always coordinate the technical data of the consumer with the data and safety instructions of the generator.

Do not exceed the maximum load of the generator. Both in terms of maximum power and continuous power. Note here the possibly high starting current of the consumers.

When connecting several consumers, the consumer with the highest starting current must be connected and started first. The consumer with the lowest starting current last.

- Let the generator run for a few minutes before connecting electrical devices.
- Do not connect the load until the generator is running at full speed.
- Do not overload the generator by connecting more electrical devices than the unit can handle.
- Do not switch on electrical appliances until they have been connected to the generator.
- Switch off all connected electrical equipment before stopping the generator.

- The indicator light (9) is on while the generator is running.

 Never connect the generator to the house mains!

Switch off the generator (p. 10)

- Disconnect all connected loads.
- Let the generator run for a while without load to cool down.
- Turn the engine switch (6) to OFF.
- Turn the fuel tap knob (2) to OFF.

Overload protection (8)

The power generator is equipped with overload protection. This switches off the respective sockets in the event of an overload.

Attention! Should this occur, switch off the unit and reduce the electrical power that you draw from the power generator or remove defective connected devices. Check the air filter for impurities and remove them if necessary.

Switch off the unit immediately under the following conditions and contact our service department:

- if the engine runs unevenly or not at all smoothly
 - in the event of a decrease in the electrical output power
 - overheating of the connected load
 - Excessive vibrations of the generator
 - in the event of sparking
 - in the event of smoke or fire
 - in the event of unusual vibrations or noises
 - if the engine appears to be overloaded or misfires.
- It is possible that the indicator lamp for the overload protection lights up briefly when you operate a consumer with increased starting current. This is not a malfunction.

Transportation and Storage

Before transport, turn the fuel tap to "Off" and remove the spark plug.

During transport, secure the unit against slipping and tipping.

During transport, make sure that no fuel or oil can leak out.

When transporting the machine, use only the transport devices.

Store the machine in a dry place.

Do not park the machine indoors immediately after switching it off, but allow it to cool down outdoors. Do not operate or store the machine in wet or damp environments or on well-conducting surfaces such as metal coatings or steel structures.

Symbols



Caution!



Warning against hot surfaces!
Danger of burns!



Warning against dangerous voltage



Warning against flammable substances



Make sure that there are no persons in the danger zone.



Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear ear protectors.!



Symbol for ground connection



Not with too much force



Apply force



Switch off the engine before carrying out any work on the appliance.



Risk of explosion!



Refuel the engine only when switched off.



Risk of poisoning!
Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.



Prohibited smoking and open fire using.



Keep dry at all times. Never expose tool to rain.



Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



Electrical or electronic devices that are damaged and/or need to be disposed of must be handed in at the recycling points provided for this purpose.
Dispose of used oil in an environmentally friendly manner.
Make sure that no mineral oil products get into the soil.



Guaranteed sound power level of the unit



CE marking

Maintenance



Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until the unit has cooled down.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on.

Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.



Petrol, oil and similar substances must not be released into the environment.

Make sure the oil products do not enter the soil.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you

Inspection and maintenance plan

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff. Use only original accessories and original spare parts.

Regular servicing period		Before any start-up	After the first 10 operating hours	Every 3 months, or after every 50 operating hours	After 6 months
Engine oil (15W40)	Inspection	✓			
	Change		✓	✓	
Petrol hose Exhaust system Choke Cable starter	Inspection	✓			
Air filter	Clean			✓	
	Change				✓
Spark plug	Inspection Clean			✓	

Tip: To ensure reliable operation of the electric generator, we strongly recommend using fuel additives and performing 2-3 test operations after a longer time of not using the unit.

Failure removal

Failures	Causes	Removal
The motor does not start	Lack of fuel	Add some fuel
	Bad fuel, Storage without first emptying the petrol tank	Drain the fuel tank and carburettor. Add fresh petrol.
	Little oil in the engine	Add oil
	Unit is not in a horizontal position. Lack of oil being signalled	Place the device horizontally.
Engine running irregularly	Air in the fuel line	Vent generators
	Wrong fuel (propellant)	Make sure proper fuel has been used.
Unit not producing any current.	Short circuit	An error that you can remove yourself. Contact the GÜDE service centre.
	Broken cable	
	Loose cable	
Engine stopping.	The Starting current is too big.	Reduce the appliance
	Too long cable	Shorten the cable

Caractéristiques techniques

Générateur d'électricité à onduleur			ISG 1200-1 Q
N° de commande			40715
Système de démarrage			Démarrage inversé
Fréquence du secteur			50 Hz
Puissance maximale			1,2 kW
Sortie continue			1 kW
Facteur de puissance cos Φ			1,0
Tension nominale			230 V ~
Courant nominal			4,3 A 2,1 A / 1 A
Tension d'entrée			1x 230 V 2x 5 V
Puissance du moteur			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Type de moteur			Moteur à 4 temps
Cylindrée			56 cm ³
Durée de fonctionnement à 50% / 100% de charge			6 h / 4 h
Consommation de carburant			≤450g/kWh
Vitesse de rotation nominale			4800 min ⁻¹
Volume du réservoir	Essence	E10/Super/+	3,0 l
	Huile de moteur	15W40	0,28 l
Catégorie de pollution			Euro 5
Degré de protection			IP 23 M
Température ambiante min/max.			-5 °C / 40 °C
Altitude du site au-dessus du niveau de la mer			max. 1000 m
Classe de performance			G2
Classe de qualité			B
Dimensions L x l x H			336 x 327 x 306 mm
Poids net/brut			12,4 / 14 kg
Données relatives au bruit			
Niveau de pression acoustique L _{pA}			79,4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA}			94,8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}			95 dB(A)
Mesuré selon 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Incertitude K ≤ 1,5 dB (A)			
Toujours porter une protection acoustique!			



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipu-

lant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Cet appareil génère un champ électromagnétique qui peut, dans certaines circonstances, interagir avec des implants médicaux. Il est donc recommandé aux personnes porteuses d'implants médicaux (actifs et passifs) de se renseigner auprès de leur médecin ou du fabricant de l'implant pour savoir si la compatibilité est garantie.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou avec des connaissances ou expérience insuffisantes.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce groupe de courant est conçu exclusivement pour faire fonctionner des dispositifs électriques dont la puissance maximale est située dans l'étendue des données de puissance du générateur. Il est nécessaire de prendre en considération le courant de démarrage plus fort des appareils à induction. Le générateur est destiné à faire fonctionner des appareils courants ohmiques et à induction, tels que chaînes lumineuses, outils manuels électriques (perceuses, scie à chaîne électrique, compresseurs).

Inverter

Grâce à la technologie de l'onduleur, la tension alternative est produite avec une courbe sinusoïdale propre. C'est pourquoi les générateurs de courant à inverseur conviennent également aux consommateurs électroniques sensibles tels que les ordinateurs ou les smartphones.

⚠ Lors du raccordement à des installations fixes comme par exemple l'alimentation électrique de camping-cars, il est nécessaire de faire appel à un électricien et de la mise à la terre, il est impératif de consulter un électricien ainsi que le fabricant du chauffage.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fabricant fournit et a encastré un dispositif de protection, "Compartiment de protection avec équilibrage du potentiel". Le boîtier doit être mis à la terre pour permettre la dérivation des charges statiques. Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est pas prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires. L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique parfait, en tenant compte de toutes les indications de sécurité. La charge ne doit pas dépasser la puissance indiquée sur la plaque signalétique du générateur. Une surcharge peut causer des dommages ou réduire la durée de vie de l'appareil.

Attention : une mauvaise utilisation de ce générateur peut l'endommager ou réduire sa durée de vie. N'utilisez le générateur que pour l'usage auquel il est destiné. Fonctionne sur des surfaces sèches et planes. Ne faites pas fonctionner le générateur dans des espaces clos. Ne faites pas fonctionner le générateur sous terre.

Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

⚠ Risque d'incendie !

Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables.

Le carburant est hautement inflammable.

Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats.

Ravitailliez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitailliez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 10 minutes avant de ravitailler en carburant.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées. Resserez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs. Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur.

⚠ Risque d'intoxication!

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle !

Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ Danger de brûlures!

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit.

Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures.

Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit.

Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.

⚠ Risque d'électrocution.

Le contact électrique direct peut provoquer une électrocution

Ne pas toucher avec les mains humides.

⚠ Endommagement de l'audition.

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Toujours porter une protection acoustique!

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident,
2. Type d'accident,
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. La distance de sécurité minimale s'élève à 5 mètres.

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

Portez un équipement de protection individuelle.

Le réglage du moteur et de l'appareil ne doit pas être modifié.

 Il est strictement interdit de démonter, modifier ou retirer les dispositifs de protection placés sur la machine ou d'y placer des dispositifs de protection étrangers.

 Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Le carburant est hautement inflammable. Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint. Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées. Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées..

Les produits pétroliers ne doivent pas rentrer en contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit. Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures. Veuillez respecter les mises en garde figurant sur l'appareil.

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. Ne faites pas fonctionner

l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone. Si le générateur doit être mis en service dans des pièces bien aérées, les gaz d'échappement doivent être évacués directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation.

AVERTISSEMENT! Même lors de l'utilisation d'un tuyau d'évacuation des gaz, des fuites de gaz toxiques peuvent se produire. Pour cause de danger d'incendie, le tuyau d'évacuation des gaz ne doit jamais être dirigé vers des matières inflammables.

Le moteur ne doit pas être utilisé à une vitesse excessive. L'utilisation du moteur à une vitesse excessive augmente le risque de blessure. Les pièces qui influencent la vitesse ne doivent pas être changées ou remplacées.

Sécurité électrique

Avant utilisation de l'appareil et de son équipement électrique (y compris les câbles et les connecteurs), vérifiez qu'il n'est pas défectueux.

Le groupe électrogène ne doit pas être connecté à d'autres sources d'alimentation, telles que l'alimentation des entreprises de distribution d'énergie. Dans certains cas, lorsqu'une connexion de réserve aux systèmes électriques existants est prévue, celle-ci ne peut être effectuée que par un électricien qualifié prenant en compte les différences entre les équipements utilisés utilisant le réseau public et le fonctionnement du groupe électrogène.

Ne branchez l'appareil à aucune autre source d'énergie. Ne raccordez pas l'appareil au réseau domestique.

L'alimentation électrique et les appareils y étant branchés doivent être dans un état irréprochable

La protection contre les décharges électriques dépend des fusibles qui sont spécialement calibrés pour le générateur d'électricité. Ceux-ci ne peuvent être remplacés que par des fusibles affichant une valeur et des caractéristiques égales.

Du fait des charges mécaniques élevées, utilisez uniquement des flexibles en caoutchouc résistants (conformes à la norme IEC 60245-4) ou des flexibles comparables. à l'extérieur, utilisez seulement les rallonges homologuées et marquées de façon adéquate (H07RN...).

Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la valeur de la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω .

En cas d'utilisation de rallonges, leur longueur totale ne doit pas dépasser pour 1,5 mm² 50 m, pour 2,5 mm² 100 m

Le fabricant fournit et a encastré un dispositif de protection „Compartiment de protection avec équilibrage du potentiel“.

Le boîtier doit être mis à la terre pour permettre la dérivation des charges statiques

AVERTISSEMENT! Les réglementations locales en matière de sécurité électrique doivent être respectées

AVERTISSEMENT! Tenez compte des exigences et des mesures de précaution lors de la restauration d'une

installation conformément aux mesures de protection de la présente annexe et des directives applicables.

Avant la mise en service

Une utilisation sûre nécessite une connaissance suffisante par l'utilisateur des fonctions et des positions des éléments de commande et des indicateurs ou compteurs. Consultez les pages d'images au début du manuel.

N'utilisez l'appareil que s'il est en parfait état. Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation. Vérifiez en particulier que les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les câbles électriques et les raccords à vis ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés. Le cas échéant, remplacez les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en position de travail (sol plat), sinon du carburant ou de l'huile peuvent s'écouler ou la lubrification n'est plus garantie.

Vérifiez le niveau d'essence et d'huile et faites l'appoint si nécessaire.

ATTENTION :

Lors de la première mise en service du générateur, il faut faire le plein d'essence et d'huile moteur. (p. 3-6)

Mettez le générateur à la terre. Avant d'utiliser la borne de terre (5), contactez un électricien qualifié pour connaître les réglementations locales en vigueur.

Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plane ! Il est interdit de le faire pivoter, de l'incliner ou de le déplacer pendant son fonctionnement.

Démarrer le moteur (p. 9)

Le groupe électrogène est équipé d'une sécurité de manque d'huile. Si le niveau d'huile est trop bas, il n'est pas possible de démarrer l'appareil (lors de la tentative de démarrage, le voyant de contrôle de l'huile (7) s'allume).

Avertissement : lors du démarrage avec le démarreur de réserve, un choc en retour soudain, provoqué par le démarrage du moteur, peut entraîner des blessures aux mains. Porter des gants de protection !

- Mettez l'interrupteur du moteur (6) sur ON
- Retirez le starter (1) (pas nécessaire en cas de démarrage à chaud).
- Tournez le bouton du robinet d'essence (2) sur ON.
- Démarrez le moteur avec le lanceur à rappel automatique en tirant une fois avec peu de force et une deuxième fois avec force. Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau.
- Lorsque le moteur tourne, enfoncez à nouveau le starter. (pas nécessaire en cas de démarrage à chaud)

Fonctionnement

Les groupes électrogènes ne doivent pas être utilisés au-delà de leur puissance nominale et dans les conditions environnementales nominales. L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la poussière. Température ambiante admissible -5° à +40°, altitude : 1000 m au-dessus du niveau de la mer, humidité relative : 90% (sans conden-

sation). Si ces valeurs ne sont pas respectées, il peut y avoir une perte de puissance. N'utilisez pas le générateur dans un environnement potentiellement explosif et ne le couvrez jamais.

Attention: toujours vérifier avant l'utilisation si le consommateur est adapté au fonctionnement avec un générateur. Toujours faire correspondre les données techniques du consommateur avec les données et les instructions de sécurité du générateur.

Ne dépassez pas la charge maximale du générateur. Tant en ce qui concerne la puissance maximale que la puissance continue.

Tenez compte ici du courant de démarrage éventuellement élevé des consommateurs.

En cas de raccordement de plusieurs consommateurs, le consommateur avec le courant de démarrage le plus élevé doit être connecté et démarré en premier. Le consommateur avec le courant de démarrage le plus faible en dernier.

- Laissez tourner le générateur pendant quelques minutes avant de brancher des appareils électriques.
- Ne branchez le consommateur que lorsque le générateur tourne à plein régime.
- Ne surchargez pas le générateur en connectant plus d'appareils électriques que l'appareil ne peut en supporter.
- Ne mettez les appareils électriques sous tension qu'après les avoir raccordés au générateur.
- Débranchez tous les appareils électriques connectés avant d'arrêter le générateur.
- Le témoin lumineux (9) est allumé lorsque le générateur est en marche.

 Ne connectez jamais le générateur au réseau domestique !

Éteindre le générateur (p. 10)

- Débranchez tous les consommateurs connectés.
- Laissez le générateur tourner un peu sans charge pour le refroidir.
- Mettez l'interrupteur du moteur (6) sur OFF.
- Tournez le bouton du robinet d'essence (2) sur OFF.

Protection contre les surcharges (8)

Le groupe électrogène est équipé d'une protection contre les surcharges. Celle-ci coupe les prises respectives en cas de surcharge.

Attention ! Si cela devait se produire, éteignez l'appareil et réduisez la puissance électrique que vous prélevez sur le groupe électrogène ou retirez les appareils raccordés défectueux. Vérifiez que le filtre à air ne soit pas encrassé et enlevez-le si nécessaire.

Éteignez immédiatement l'appareil dans les conditions suivantes et contactez notre service après-vente :

- en cas de fonctionnement instable ou irrégulier du moteur
- en cas de diminution de la puissance électrique de sortie

- en cas de surchauffe du consommateur raccordé
- en cas de vibrations excessives du générateur
- en cas de formation d'étincelles
- en cas d'apparition de fumée ou d'incendie
- en cas de vibrations ou de bruits inhabituels
- lorsque le moteur semble surchargé ou présente des ratés d'allumage.

Il se peut que la lampe indicatrice de la protection contre les surcharges s'allume brièvement lorsque vous utilisez un consommateur avec un courant de démarrage élevé. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Transport et stockage

Avant le transport, tournez le robinet de carburant sur „Off” et retirez la bougie.

Pendant le transport, assurez-vous que l'appareil ne puisse pas glisser ou basculer.

Lors du transport, veillez à ce qu'il n'y ait pas de fuite de carburant ou d'huile.

Lors du transport de la machine, utilisez uniquement les dispositifs de transport.

Stocker la machine dans un endroit sec.

Ne rangez pas la machine dans des locaux fermés immédiatement après l'avoir arrêtée, mais laissez-la refroidir à l'air libre.

Ne pas utiliser ou stocker l'appareil dans un environnement humide ou mouillé ou sur des surfaces bien conductrices telles que des revêtements métalliques ou des structures en acier.

Symboles



Attention!



Avertissement - surfaces chaudes !
Danger de brûlures!



Avertissement – tension électrique dangereuse



Avertissement relatif aux substances inflammables



Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger.



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Porter des protections auditives !



Symbole de la prise de terre



Ne pas utiliser une force trop importante



Appliquer la force



Avant toute intervention sur l'appareil, couper le moteur.



Risque d'explosion!



Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint.



Risque d'intoxication!



Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.



Défense de fumer, feu ouvert interdit.



Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.



Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou à éliminer doivent être déposés dans les centres de recyclage prévus à cet effet.
Éliminer les huiles usagées dans le respect de l'environnement.
Veillez à ne pas déverser de produits pétroliers dans le sol.



Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil



Symbole CE

Entretien



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que l'appareil refroidisse.

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Elimination



Déposez les appareils défectueux et / ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Ne pas déverser de l'essence, de l'huile ou des substances similaires dans l'environnement.

Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif

d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plan des révisions et de l'entretien

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Période d'entretien régulière		Avant chaque mise en marche	Après les 10 premières heures de fonctionnement	Tous les 3 mois, ou toutes les 50 heures de fonctionnement	Après 6 mois
Huile de moteur (15W40)	Contrôle	✓			
	Remplacement		✓	✓	
Tuyau d'essence Système d'échappement starter Démarrreur à câble	Contrôle	✓			
Filtre à air	Nettoyage			✓	
	Remplacement				✓
Bougie d'allumage	Contrôle Nettoyage			✓	

Conseil: Afin d'assurer le fonctionnement fiable du générateur électrique, nous recommandons d'utiliser l'additif dans le carburant et de procéder à 2-3 marches d'essai après une inutilisation prolongée.

Résolution d'une panne

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas	Manque de carburant.	Ravitaillez en carburant
	Mauvais carburant, Stockage sans vidange préalable du réservoir de carburant	Videz le réservoir de carburant et le carburateur. Versez de l'essence fraîche.
	Manque d'huile dans le moteur	Complétez huile
	L'appareil ne repose pas sur une surface droite Signallement du manque d'huile	Mettez l'appareil à niveau.
Le moteur tourne de façon irrégulière.	Air dans le tuyau de carburant	Purger l'air du générateur électrique
	Mauvais carburant	Vérifiez si le carburant utilisé est correct.
Le générateur ne produit aucun courant.	Court-circuit Câble défectueux Câble desserré	C'est un défaut que vous ne pouvez pas supprimer vous-même. Contactez le service GÜDE.
Le moteur s'arrête..	Courant de démarrage trop important	Utilisez un appareil plus petit
	Câble trop long	Raccourcissez le câble

Dati tecnici

Générateur de puissance onduleur			ISG 1200-1 Q
N°. Articolo			40715
Sistema di avvio			Avvio invertito
Frequenza di rete			50 Hz
Potenza massima			1,2 kW
Uscita continua			1 kW
Fattore di potenza cos Φ			1,0
Tensione nominale			230 V ~
Corrente nominale			4,3 A 2,1 A / 1 A
Tensione d'uscita			1x 230 V 2x 5 V
Potenza motore			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Tipo di motore			Motore a 4 tempi
Volume			56 cm ³
Tempo di funzionamento al 50% / 100% di carico			6 h / 4 h
Consumo di carburante			≤450g/kWh
Numero giri nominale			4800 min ⁻¹
Volume del serbatoio	Benzina	E10/Super/+	3,0 l
	Olio per motore	15W40	0,28 l
Classe dell'inquinante			Euro 5
Tipo di protezione			IP 23 M
Temperatura ambiente min/max.			-5 °C / 40 °C
Altezza del sito sul livello del mare			max. 1000 m
Classe di potenza			G2
Classe di qualità			B
Dimensioni L x P x H			336 x 327 x 306 mm
Peso netto/lordo			12,4 / 14 kg
Dati di rumorosità			
Livello di rumorosità L _{PA}			79,4 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato L _{WA}			94,8 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}			95 dB(A)
Misurato conf. 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Incertezza della misura K ≤ 1,5 dB (A)			
Utilizzare le protezioni per l'udito!			



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la

pratica sotto controllo dell'istruttore.

Questa unità genera un campo elettromagnetico che può interagire con gli impianti medici. Pertanto, si consiglia alle persone con impianti medici (attivi e passivi) di verificare la compatibilità con il proprio medico o con il produttore dell'impianto.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo dalle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di conoscenze ed esperienze. Bisogna tenere sotto l'occhio i bambini perché non giochino con l'apparecchio.

Utilizzo conforme

Questo generatore di corrente è concepito esclusivamente per il funzionamento dei dispositivi elettrici, cui potenza massima rientra nell'intervallo di dati su potenza del generatore. Occorre tener conto della corrente di spunto più alta degli apparecchi induttivi.

Il generatore è destinato al funzionamento dei normali apparecchi ohmici e induttivi, quali ad es. catene luminose, utensile elettrico a mano (trapani, seghe a catena elettriche, compressori).

Inverter

Grazie alla tecnologia dell'inverter, la tensione alternata viene generata con un'onda sinusoidale pulita.

Pertanto, i generatori di corrente con inverter sono adatti anche per le utenze elettroniche sensibili, come computer o smartphone.

⚠ In caso di allacciamento a sistemi fissi, come l'alimentazione di case mobili, è indispensabile consultare un elettricista qualificato e il produttore del sistema di riscaldamento per quanto riguarda il collegamento e la messa a terra.

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Il costruttore fornisce e installa il dispositivo di protezione, "Separazione di protezione con compensazione del potenziale". Allo scopo di deviare le cariche statiche è necessario eseguire la messa a terra dell'alloggiamento

Facciamo presente che i nostri dispositivi, visto il loro scopo previsto, non sono costruiti per l'uso professionale, artigianale o industriale. Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato presso gli esercizi artigianali, professionali o industriali, oppure per le attività analoghe, non possiamo assumerci alcuna garanzia.

Utilizzare la macchina solo se è in perfette condizioni tecniche e rispettando tutte le norme di sicurezza. Il carico non deve superare la potenza indicata sulla targhetta del generatore. Il sovraccarico può causare danni o ridurre la vita dell'unità.

Attenzione: l'uso improprio di questo generatore può danneggiarlo o ridurne la durata. Usare il generatore solo per lo scopo previsto. Operare su superfici asciutte e piane. Non far funzionare il generatore in spazi chiusi. Non far funzionare il generatore sotto terra.

Rischi residui

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui.

⚠ Pericolo di incendio!

Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili. Il combustibile estremamente infiammabile. Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti. La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese. Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora. Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 10 minuti prima di rabboccare il carburante.

Attendersi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile. Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

⚠ Rischio di avvelenamento!

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. L'inalazione dei gas di scarico può provocare la morte!

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

⚠ Pericolo di ustioni!

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore.

Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.

Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore. Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.

⚠ Rischio di scosse elettriche.

Il contatto elettrico diretto può provocare scossa elettrica.

Mai toccare con le mani bagnate.

⚠ Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni per l'udito!

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente,
2. Tipo dell'incidente,
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile. La distanza sicura minima è 5 m.

Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

Indossare l'adeguato abbigliamento di protezione.

E' vietato effettuare modifiche delle impostazioni del motore e dell'apparecchio.

 E' assolutamente vietato smontare, modificare e strumentalmente rimuovere i dispositivi di protezione installati sulla macchina, e montarci i dispositivi di protezione estranei.

 L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Il combustibile estremamente infiammabile. Rabboccare solo con il motore spento. La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese. Attendarsi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile..

I prodotti petroliferi non devono venire in contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore. Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni. Rispettare le avvertenze sull'apparecchio.

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso. Se il generatore deve essere messo in funzione in ambienti ben ventilati, i gas di scarico dovranno essere condotti direttamente all'esterno attraverso un tubo di scarico.

AVVERTENZA! Anche con l'uso di un tubo di scarico, possono sfuggire gas di scarico nocivi. A causa del pericolo di incendio, il tubo di scarico non deve mai essere orientato verso materiali combustibili.

Il motore non deve essere azionato a velocità eccessiva. Il funzionamento del motore a velocità eccessiva aumen-

ta il rischio di lesioni. Le parti che influenzano la velocità non devono essere cambiate o sostituite.

Sicurezza elettrica

Prima dell'utilizzo controllare il dispositivo e le sue dotazioni elettriche (cavi e collegamenti a spina inclusi) per assicurarsi che non presentino difetti.

Non collegare il gruppo elettrogeno ad altre fonti di energia, ad esempio all'alimentazione elettrica delle imprese fornitrici di energia elettrica. In casi particolari in cui è previsto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici esistenti, questo può essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato che tenga conto delle differenze tra le apparecchiature in uso che utilizzano la rete elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo elettrogeno.

Non intercollegare la macchina con altre fonti di energia. Non collegare la macchina alla rete domestica.

Cavi di alimentazione elettrica e apparecchiature collegate devono essere in perfette condizioni.

La protezione contro le scosse elettriche dipende da fusibili appositamente previsti per il generatore. Sostituire i fusibili esclusivamente con altri che abbiano gli stessi valori e caratteristiche prestazionali.

A causa degli elevati carichi meccanici, utilizzare esclusivamente tubi flessibili resistenti in gomma (in conformità alla norma IEC 60245-4) o simili.

Utilizzare, all'aperto, solo le prolunghe per esso approvate e contrassegnate in modo adeguato (H07RN...).

Se si utilizzano cavi di prolunga o reti di distribuzione mobili, non superare una resistenza di 1,5 Ω.

In caso di utilizzo di prolunghe, la loro lunghezza totale non deve superare i valori seguenti: 1,5 mm2 - 50 m, 2,5 mm2 - 100 m.

Il costruttore fornisce e installa il dispositivo di protezione, "Separazione di protezione con compensazione del potenziale".

Allo scopo di deviare le cariche statiche è necessario eseguire la messa a terra dell'alloggiamento

AVVERTENZA! Rispettare le norme locali in materia di sicurezza elettrica **AVVERTENZA!** Tenere conto dei requisiti e delle misure precauzionali per il riapprovvigionamento di un impianto in conformità alle misure di sicurezza di questo allegato e alle direttive applicabili.

Prima della messa in esercizio

Per un funzionamento sicuro è necessario che l'utente conosca sufficientemente le funzioni e le posizioni dei comandi e dei display o dei contatori. Osservare le pagine illustrate nella parte anteriore del manuale.

Utilizzare l'unità solo quando è in perfette condizioni. Eseguire sempre un'ispezione visiva prima di mettere in funzione l'unità. In particolare, controllare che i dispositivi di sicurezza, gli elementi elettrici di comando, i cavi elettrici e i collegamenti a vite non siano danneggiati e non siano stretti. Se necessario, sostituire le parti danneggiate prima del funzionamento.

L'unità deve essere messa in funzione solo in posizione di lavoro (superficie piana), altrimenti potrebbero veri-

ficarsi perdite di carburante o di olio o la lubrificazione non è più garantita. Controllare i livelli di carburante e olio e rabboccare se necessario.

ATTENZIONE:

Il rifornimento di benzina e di olio motore deve essere effettuato al primo avvio del generatore. (p. 3-6)

Mettere a terra il generatore. Prima di utilizzare il morsetto di messa a terra (5), rivolgersi a un elettricista qualificato per conoscere le norme vigenti a livello locale. Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie solida e piana! È vietato girare, inclinare o cambiare la posizione durante il funzionamento.

Avviare il motore (p. 9)

Il generatore di corrente è dotato di un fusibile per l'olio in esaurimento. Se il livello dell'olio è troppo basso, non è possibile avviare l'unità (quando si tenta di avviare, la spia dell'olio (7) si accende).

AVVERTENZA: quando si avvia con l'avviamento di riserva, si possono verificare lesioni alla mano a causa dell'improvviso contraccolpo provocato dal motore in fase di avviamento. Indossare guanti protettivi!

- Portare l'interruttore del motore (6) su ON
- Estrarre lo starter (1) (non necessario per l'avviamento a caldo).
- Ruotare la manopola del rubinetto del carburante (2) su ON.
- Avviare il motore con l'invertitore tirando una volta con poca forza e una seconda volta con forza. Se il motore non si avvia, tirare di nuovo.
- Quando il motore è in funzione, reinserire lo starter. (non applicabile per l'avviamento a caldo)

Esercizio

I generatori di corrente possono funzionare solo fino alla loro potenza nominale nelle condizioni ambientali previste. L'unità non deve essere esposta a umidità o polvere. Temperatura ambiente ammessa da -5° a +40°, altitudine: 1000 m sul livello del mare, umidità relativa: 90% (senza condensa). Se questi valori non vengono rispettati, si può verificare una perdita di prestazioni. Non utilizzare il generatore in un ambiente potenzialmente esplosivo e non coprirlo mai.

Attenzione: prima dell'uso, verificare sempre se l'utenza è adatta al funzionamento con un generatore. Coordinare sempre i dati tecnici dell'utente con i dati e le istruzioni di sicurezza del generatore.

Non superare il carico massimo del generatore. Sia in termini di potenza massima che di potenza continua. Si noti l'eventuale elevata corrente di avvio delle utenze. Quando si collegano più utenze, l'utenza con la corrente di avviamento più elevata deve essere collegata e avviata per prima. Il consumatore con la corrente iniziale più bassa è l'ultimo.

- Lasciare che il generatore funzioni per alcuni minuti prima di collegare i dispositivi elettrici.
- Non collegare il carico finché il generatore non funziona a pieno regime.
- Non sovraccaricare il generatore collegando più

dispositivi elettrici di quanti ne possa gestire.

- Non accendere gli apparecchi elettrici prima di averli collegati al generatore.
- Spegnerne tutte le apparecchiature elettriche collegate prima di arrestare il generatore.
- La spia (9) è accesa quando il generatore è in funzione.

 Non collegare mai il generatore alla rete elettrica!

Spegnere il generatore (p. 10)

- Scollegare tutti i carichi collegati.
- Lasciare che il generatore funzioni per un po' di tempo senza carico per raffreddarsi.
- Portare l'interruttore del motore (6) su OFF.
- Ruotare la manopola del rubinetto del carburante (2) su OFF.

Protezione dai sovraccarichi (8)

Il generatore di corrente è dotato di protezione da sovraccarico. In questo modo si spengono le rispettive prese in caso di sovraccarico.

Attenzione! In tal caso, spegnere l'unità e ridurre la potenza elettrica assorbita dal generatore o rimuovere i dispositivi collegati difettosi.

Controllare che il filtro dell'aria non presenti impurità e, se necessario, rimuoverle.

Spegnere immediatamente l'apparecchio nelle seguenti condizioni e contattare il nostro servizio di assistenza:

- se il motore funziona in modo irregolare o non del tutto regolare
- in caso di diminuzione della potenza elettrica in uscita
- surriscaldamento del carico collegato
- Vibrazioni eccessive del generatore
- in caso di scintille
- in caso di fumo o incendio
- in caso di vibrazioni o rumori insoliti
- se il motore sembra essere sovraccarico o si accende male.

È possibile che la spia della protezione da sovraccarico si accenda brevemente quando si utilizza un'utenza con una corrente di avviamento maggiore. Non si tratta di un malfunzionamento.

Trasporto e conservazione

Prima del trasporto, girare il rubinetto del carburante su „Off” e rimuovere la candela.

Durante il trasporto, assicurare l'unità contro lo scivolamento e il ribaltamento.

Durante il trasporto, assicurarsi che non vi siano perdite di carburante o di olio.

Quando si trasporta la macchina, utilizzare solo i dispositivi di trasporto.

Conservare la macchina in un luogo asciutto.

Non parcheggiare la macchina al chiuso subito dopo averla spenta, ma lasciarla raffreddare all'aperto.

Non utilizzare o conservare la macchina in ambienti umidi o bagnati o su superfici ben conduttrici come rivestimenti metallici o strutture in acciaio.

Simboli

	Attenzione!
	Attenzione alle superfici calde! Pericolo di ustioni!
	Avviso alla pericolosa tensione elettrica
	Attenzione alle sostanze infiammabili
	Assicurarsi che non vi siano persone nella zona di pericolo.
	Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.
	Indossate le protezioni per le orecchie!
	Simbolo di collegamento a terra
	Non con troppa forza
	Applicare la forza
	Spegnere il motore prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio.
	Pericolo d'esplosione!
	Rabboccare solo con il motore spento.
	Rischio di avvelenamento! Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.
	Divieto del fumare e della fiamma viva
	Proteggerli dalla umidità. Non esporre la macchina alle intemperie.
	Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.



I dispositivi elettrici o elettronici danneggiati e/o da smaltire devono essere consegnati presso gli appositi punti di riciclaggio. Smaltire l'olio usato nel rispetto dell'ambiente. Assicuratevi che nessun prodotto a base di olio minerale penetri nel terreno.



Livello di potenza sonora garantito dell'unità



Simbolo CE

Manutenzione



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione. Aspettare che l'apparecchio si raffreddi.

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio.

Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e filettature.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Smaltimento



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Benzina, olio e sostanze simili non devono essere disperse nell'ambiente.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato. Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Periodi di manutenzione programmata		Prima di ogni messa in funzione	Dopo le prime 10 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o dopo 50 ore di funzionamento.	Dopo 6 mesi
Olio per motore (15W40)	Controllo	✓			
	Cambio		✓	✓	
Tubo di benzina Sistema di scarico iniettore Dispositivo di avviamento con fune	Controllo	✓			
Filtro d'aria	Pulire			✓	
	Cambio				✓
Candela d'accensione	Controllo Pulire			✓	

Consiglio: Al fine di garantire una funzione operativa affidabile del generatore elettrico, si consiglia di utilizzare assolutamente l'additivo per carburante, e in caso di fermi prolungati effettuare 2 o 3 funzionamenti di prova all'anno.

Rimozione del difetto

Guasto	Causa	Rimozione
Motore non parte	Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Carburante cattivo, Conservazione senza prima svuotare il serbatoio del gasolio	Svuotare il serbatoio del combustibile e il carburatore. Aggiungere la benzina fresca.
	Poco olio nel motore	Rabboccare l'olio
	L'apparecchio non è messo in posizione orizzontale. E' segnalato insufficiente livello dell'olio.	Collocare il dispositivo in posizione orizzontale.
Il motore va irregolarmente.	Aria nella condotta del carburante	Sfiato del generatore elettrico
	Combustibile difettoso (carburante)	Assicurarsi che sia stato utilizzato il carburante idoneo.
Il generatore non produce corrente.	Cortocircuito Cavo difettoso Cavo lento	Si tratta di un errore, che non potete eliminare voi stessi. Contattare il centro assistenziale GÜDE.
Motore si ferma.	La corrente di spunto è troppo elevata.	Abbassare l'apparecchio
	Cavo troppo lungo	Accorciare il cavo

Datos técnicos

Generador de energía del inversor			ISG 1200-1 Q
N.º de artículo			40715
Sistema de arranque			Arranque inverso
Frecuencia de la red			50 Hz
Potencia máxima			1,2 kW
Salida continua			1 kW
Factor de potencia cos Φ			1,0
Tensión nominal			230 V ~
Corriente nominal			4,3 A 2,1 A / 1 A
Tensión de salida			1x 230 V 2x 5 V
Potencia del motor			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Tipo de motor			Motor de 4 tiempos
Cilindrada			56 cm ³
Tiempo de funcionamiento al 50% / 100% de carga			6 h / 4 h
Consumo de combustible			≤450g/kWh
Revoluciones nominales			4800 min ⁻¹
Capacidad del tanque	Gasolina	E10/Super/+	3,0 l
	Aceite de motor	15W40	0,28 l
Clase de contaminante			Euro 5
Grado de protección			IP 23 M
Temperatura ambiente min/máx.			-5 °C / 40 °C
Altitud del sitio sobre el nivel del mar			max. 1000 m
Clase di potenza			G2
Clase di qualità			B
Dimensiones La x An x Al			336 x 327 x 306 mm
Peso neto/bruto			12,4 / 14 kg
Datos sobre ruido			
Nivel de intensidad acústica L _{pA}			79,4 dB(A)
Nivel de potencia sonora medido L _{WA}			94,8 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizado L _{WA}			95 dB(A)
Medido según 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Tolerancia K ≤ 1,5 dB (A)			
Usar protectores auditivos!			

  Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El dispositivo solo deberá operarse por personas que ya hayan cumplido los 16 años. Una excepción será el uso

por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

Esta unidad genera un campo electromagnético que puede interactuar con los implantes médicos. Por lo tanto, se aconseja a las personas con implantes médicos (activos y pasivos) que consulten a su médico o al fabricante del implante para asegurarse de su compatibilidad.

Este dispositivo no es apto para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia/conocimientos.

Deberá supervisarse a los niños para garantizar que no

jueguen con el dispositivo.

Aplicación de acuerdo a la finalidad

Este grupo electrógeno ha sido diseñado exclusivamente para operar dispositivos eléctricos cuya potencia máxima está dentro de las especificaciones de potencia del generador. Se debe tener en cuenta una corriente de arranque mayor a partir de consumidores inductivos.

Inversor

Gracias a la tecnología del inversor, la tensión alterna se genera con una onda sinusoidal limpia. Por lo tanto, los generadores de energía invertidos también son adecuados para consumidores electrónicos sensibles, como ordenadores o smartphones.

El generador ha sido diseñado para operar consumidores óhmicos e inductivos convencionales como, p. ej., cadenas de luces, herramientas eléctricas manuales (taladros, sierras eléctricas de cadena, compresores, etc.).

⚠ Al conectarse a sistemas fijos como el suministro eléctrico de las autocaravanas viviendas móviles, es esencial consultar a un y la puesta a tierra deben ser realizadas por un electricista cualificado.

El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

El fabricante ha suministrado e instalado la medida de protección „Separación de protección con compensación de potencial“. La carcasa debe estar conectada a tierra para descargar las cargas estáticas

Advertimos que nuestro equipo no ha sido diseñado para su uso profesional, artesanal o industrial. Si el equipo se utiliza en establecimientos industriales, profesionales, artesanales o en actividades similares, no podemos asumir la responsabilidad y garantía.

La máquina debe utilizarse solo en perfecto estado técnico y de conformidad con todas las instrucciones de seguridad.

La carga no debe superar la potencia indicada en la placa del generador. La sobrecarga puede causar daños o acortar la vida útil de la unidad.

Precaución: El mal uso de este generador puede dañarlo o acortar su vida útil. Utilice el generador sólo para el fin previsto. Operar en superficies secas y niveladas. No haga funcionar el generador en espacios cerrados. No haga funcionar el generador bajo tierra.

Peligros residuales

Incluso cuando el dispositivo se utiliza correctamente y se cumplen todas las normas de seguridad, pueden existir algunos riesgos residuales.

⚠ ¡Peligro de incendio!

No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.

El combustible es altamente inflamable. Almacene el combustible solo en recipientes aprobados. Recargue la máquina solo al aire libre y no cerca de llamas o cigarrillos encendidos.

Llene el depósito de combustible antes de arrancar el motor. No reabastezca de combustible ni abra el tapón de llenado mientras el motor esté en marcha o caliente.

Deje que la máquina se enfríe durante al menos 10 minutos después de su uso antes de rellenar el tanque.

Asegúrese de que no se derrame combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan evaporado. Reemplace todas las tapas de los tanques de combustible y de los depósitos de combustible. Vacíe el depósito de combustible solo al aire libre.

⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos. ¡La inhalación de los gases de escape puede ser mortal! No opere la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

Algunas piezas de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque las piezas calientes, p. ej., el motor y el silenciador.

El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras.

No toque las piezas calientes, p. ej., el motor y el silenciador.

Deje que el dispositivo se enfríe después de la operación.

⚠ Peligro por corriente eléctrica

El contacto eléctrico directo puede provocar una descarga eléctrica.

No lo toque nunca con las manos mojadas.

⚠ Lesiones auditivas

La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Usar protectores auditivos!

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión y busque asistencia médica cualificada lo

más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Lugar del accidente,
2. Tipo de accidente,
3. Número de afectados
4. Tipo de lesiones

Indicaciones generales de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. La distancia mínima de seguridad es de 5 m.

Nunca permita que los niños trabajen con el dispositivo. Nunca deje que los adultos trabajen con el dispositivo sin haber recibido las instrucciones adecuadas.

Utilice un equipo de protección personal.

No se pueden realizar cambios en los ajustes del motor o del dispositivo.

 Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección de la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

 El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

El combustible es altamente inflamable. Solo se debe repostar el motor cuando está apagado. Recargue la máquina solo al aire libre y no cerca de llamas o cigarrillos encendidos. Asegúrese de que no se derrame combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan evaporado..

No ponga los productos derivados del petróleo en contacto con la piel, los ojos y la ropa.

Algunas piezas de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque las piezas calientes, p. ej., el motor y el silenciador. El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras. Tenga en cuenta las advertencias en el dispositivo.

Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos. No opere la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

Si el generador se va a utilizar en estancias bien ventiladas, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior a través de una manguera de escape.

ADVERTENCIA! Los gases de escape tóxicos también pueden escapar al utilizar una manguera de escape. Debido al riesgo de incendio, la manguera de escape nunca debe utilizarse con sustancias inflamables.

El motor no debe funcionar a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva aumenta el riesgo de lesiones. Las piezas que influyen en la velocidad no deben cambiarse ni sustituirse.

Seguridad eléctrica

Antes del uso, compruebe el dispositivo y su equipo eléctrico (incluidos los cables y las conexiones de enchufe) para asegurarse de que no hay ningún defecto.

El grupo electrógeno no debe estar conectado a otras fuentes de electricidad, como el suministro de electricidad de las compañías eléctricas. En casos especiales, cuando se proporcione una conexión de reserva a los sistemas eléctricos existentes, esta solo podrá ser realizada por un electricista cualificado que tendrá en cuenta las diferencias entre el equipo operado con la red eléctrica pública y el funcionamiento del grupo electrógeno.

No conecte ninguna otra fuente de energía a la máquina. No conecte la máquina a la red eléctrica doméstica.

Las líneas de suministro eléctrico y los dispositivos conectados deben estar en perfectas condiciones.

La protección contra descargas eléctricas depende de fusibles especialmente diseñados para el generador. Reemplace los fusibles únicamente por fusibles que tengan los mismos valores y características de funcionamiento.

Debido a las elevadas cargas mecánicas, utilice solo mangueras de goma resistentes (según IEC 60245-4) o similares.

Utilice únicamente cables alargadores (H07RN...) homologados para este fin y marcados correspondientemente en el exterior.

Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móviles, el valor de la resistencia no debe superar 1,5 Ω .

Si se utilizan cables alargadores, su longitud total para 1,5 mm² no debe superar los 50 m, para 2,5 mm² los 100 m. El fabricante ha suministrado e instalado la medida de protección „Separación de protección con compensación de potencial“.

La carcasa debe estar conectada a tierra para descargar las cargas estáticas

ADVERTENCIA! Deben observarse las normas locales de seguridad eléctrica

ADVERTENCIA! Considere los requisitos y precauciones al reabastecer una instalación en función de las medidas de protección de esta instalación y las directivas aplicables.

Antes de la puesta en marcha

Para un manejo seguro es necesario que el usuario conozca suficientemente las funciones y posiciones de los mandos y pantallas o contadores. Observe las páginas de imágenes en la parte delantera de las instrucciones.

Sólo utilice la unidad cuando esté en perfectas condiciones. Realice siempre una inspección visual antes de poner en funcionamiento la unidad. En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los elementos de accionamiento eléctrico, los cables eléctricos y las uniones atornilladas no estén dañados ni ajustados. Si es necesario, sustituya las piezas dañadas antes de ponerlo en funcionamiento.

La unidad sólo debe utilizarse en posición de trabajo (superficie nivelada), ya que de lo contrario podrían producirse fugas de combustible o aceite o dejaría de estar garantizada la lubricación. Compruebe los niveles de combustible y aceite y rellene si es necesario.

ATENCIÓN:

La gasolina y el aceite del motor deben llenarse al poner en marcha el generador por primera vez. (p. 3-6)

Conecta a tierra el generador. Antes de utilizar el terminal de toma de tierra (5), póngase en contacto con un electricista cualificado para conocer la normativa local aplicable. Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme y nivelada. Se prohíbe girar e inclinar o cambiar la ubicación durante el funcionamiento.

Arrancar el motor (p. 9)

El generador tiene un fusible de aceite bajo. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, no es posible arrancar la unidad (al intentar arrancar, se enciende la luz indicadora de aceite (7)).

Advertencia: Al arrancar con el motor de arranque de reserva, pueden producirse lesiones en la mano debido al repentino retroceso causado por el motor de arranque. Llevar guantes de protección.

- Gire el interruptor del motor (6) a la posición ON
- Tire del estrangulador (1) (no es necesario para el arranque en caliente).
- Gire el mando del grifo de combustible (2) a la posición ON.
- Arranque el motor con el motor de arranque reversible tirando una vez con poca fuerza y una segunda vez con fuerza. Si el motor no arranca, tire de nuevo.
- Cuando el motor esté en marcha, vuelva a accionar el estrangulador. (no aplicable para arranque en caliente)

Operación

Los grupos electrógenos sólo pueden funcionar hasta su potencia nominal en las condiciones ambientales previstas. La unidad no debe exponerse a la humedad ni al polvo. Temperatura ambiente admisible de -5° a +40°, altitud: 1000 m sobre el nivel del mar, humedad relativa: 90% (sin condensación). Si no se respetan estos valores, puede haber una pérdida de rendimiento. No utilice el generador en un entorno potencialmente explosivo y nunca lo cubra.

Precaución: Antes de utilizarlo, compruebe siempre si el consumidor es apto para funcionar con un generador. Coordine siempre los datos técnicos del consumidor con los datos y las instrucciones de seguridad del generador.

No supere la carga máxima del generador. Tanto en términos de potencia máxima como de potencia continua. Obsérvese aquí la posible elevada corriente de arranque de los consumidores.

Si se conectan varios consumidores, debe conectarse y arrancarse primero el consumidor con la corriente de arranque más alta. El consumidor con la corriente inicial más baja en último lugar.

- Deje que el generador funcione durante unos minutos antes de conectar los dispositivos eléctricos.
- No conecte la carga hasta que el generador esté funcionando a plena velocidad.
- No sobrecargue el generador conectando más aparatos eléctricos de los que pueda soportar la unidad.
- No encienda los aparatos eléctricos hasta que se hayan conectado al generador.
- Desconecte todos los equipos eléctricos conectados antes de parar el generador.
- La luz indicadora (9) está encendida mientras el generador está funcionando.

⚠ No conecte nunca el generador a la red eléctrica doméstica.

Apagar el generador (p. 10)

- Desconecte todas las cargas conectadas.
- Deje que el generador funcione un rato sin carga para que se enfríe.
- Gire el interruptor del motor (6) a la posición OFF.
- Gire el mando del grifo de combustible (2) a la posición OFF.

Protección contra sobrecargas (8)

El generador está equipado con protección contra sobrecargas. Esto desconecta las tomas respectivas en caso de sobrecarga.

¡Atención! Si esto ocurriera, apague el aparato y reduzca la potencia eléctrica que toma del generador o retire los aparatos conectados defectuosos.

Compruebe si hay impurezas en el filtro de aire y retírelas si es necesario.

Desconecte inmediatamente el aparato en las siguientes condiciones y póngase en contacto con nuestro servicio técnico:

- si el motor funciona de forma irregular o no es suave en absoluto
- en caso de disminución de la potencia eléctrica de salida
- sobrecalentamiento de la carga conectada
- Vibraciones excesivas del generador
- en caso de chispas
- en caso de humo o incendio
- en caso de vibraciones o ruidos anormales
- si el motor parece estar sobrecargado o tiene fallos de encendido.

Es posible que la lámpara indicadora de la protección contra sobrecarga se encienda brevemente cuando utilice un consumidor con una corriente de arranque elevada. No se trata de una avería.

Transporte y almacenamiento

Antes del transporte, gire el grifo de combustible a „Off“ y retire la bujía.

Durante el transporte, asegure la unidad para evitar que resbale o vuelque.

Durante el transporte, asegúrese de que no se produzcan fugas de combustible o aceite.

Al transportar la máquina, utilice únicamente los dispositivos de transporte.

Guarde la máquina en un lugar seco.

No estacione la máquina en interiores inmediatamente después de apagarla, sino deje que se enfríe al aire libre.

No utilice ni almacene la máquina en un entorno húmedo o mojado ni sobre superficies bien conductoras, como revestimientos metálicos o estructuras de acero.

Símbolos



Atención!



¡Advertencia de superficies calientes!
¡Peligro de quemaduras!



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia contra sustancias inflamables



Asegúrese de que no haya personas en la zona de peligro.



Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



Use protección para los oídos.



Símbolo de conexión a tierra



No con demasiada fuerza



Aplicar la fuerza



Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.



Peligro de explosión!



Solo se debe repostar el motor cuando está apagado.



¡Peligro de intoxicación!
Utilice el dispositivo únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.



Prohibido fumar y las llamas abiertas.



Protéjalos de la humedad en todo momento. No exponga la máquina a la lluvia.



Advierta siempre a los niños y a las personas no autorizadas que se mantengan alejados del dispositivo.



Todos los dispositivos dañados o desechados deben entregarse en centros de recogida adecuados.



El aceite usado debe eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente. Asegúrese de que ningún producto de aceite mineral penetre en el suelo.



Nivel de potencia acústica garantizado de la unidad



Símbolo de conformidad CE

Mantenimiento



Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía. Espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Lleve a cabo una inspección visual antes de cada operación. En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los elementos de mando eléctricos, los cables eléctricos y las conexiones roscadas no estén dañados y que estén apretados firmemente.

Mantener limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca pulverizar agua sobre el cuerpo del dispositivo!

No limpiar los plásticos con disolvente, líquidos inflamables o tóxicos. Para limpiar, utilice únicamente un paño húmedo.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles. En caso necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Eliminación



Todos los dispositivos dañados o desechados deben entregarse en centros de recogida adecuados. La gasolina, el aceite y los materiales similares no pueden desecharse en el medioambiente.

Asegúrese de que ningún producto de aceite mineral penetre en el suelo.

Garantía

El tiempo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende solo a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su a menudo conflictiva regulación. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plan de inspección y mantenimiento

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Períodos de mantenimiento regulares		Antes de cada arranque	Después de las primeras 10 horas de funcionamiento	Cada 3 meses, o después de cada 50 horas de funcionamiento	Después de 6 meses
Aceite de motor (15W40)	Comprobar	✓			
	Reemplazar		✓	✓	
Manguera de combustible Sistema de escape Estrangulador Arrancador por tracción de cable	Comprobar	✓			
Filtro de aire	Limpieza			✓	
	Reemplazar				✓
Bujía	Comprobar Limpieza			✓	

Consejo: Para garantizar una disponibilidad operativa fiable del generador, generalmente recomendamos utilizar un aditivo en el combustible y realizar de dos a tres pruebas de funcionamiento al año para prolongar la vida útil.

Subsanación de fallos

Fallo	Causa	Remedio
El motor no arranca	Falta combustible	Rellenar con combustible
	Combustible defectuoso, Almacenamiento sin vaciado previo del tanque de combustible	Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Llenar con gasolina nueva.
	Muy poco aceite en el motor.	Rellene el aceite
	El dispositivo no está en posición horizontal. Se indica un nivel bajo de aceite.	Colocar el dispositivo en posición horizontal.
El motor funciona con problemas.	Aire en la línea de combustible	Ventilar el generador eléctrico
	Combustible incorrecto	Asegúrese de que se haya utilizado el combustible correcto.
El generador no genera electricidad.	Cortocircuito	Hay un error que no puede corregir por sí mismo. Póngase en contacto con el servicio técnico de GÜDE.
	Cable defectuoso	
	Cable suelto	
El motor se apaga.	La intensidad de arranque de los consumidores es demasiado alta.	Reducir los consumidores
	Cable demasiado largo	Acortar el cable

Technische gegevens

Omvormer Power Generator			ISG 1200-1 Q
Artikel-Nr.			40715
Startsysteem			Omkeerstarter
Netfrequentie			50 Hz
Maximaal vermogen			1,2 kW
Continu vermogen			1 kW
Vermogensfactor cos Φ			1,0
Nominale spanning			230 V ~
Nominale stroom			4,3 A 2,1 A / 1 A
Uitgangsspanning			1x 230 V 2x 5 V
Motorvermogen			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Motortype			Viertaktmotor
Slagvolume			56 cm ³
Looptijd bij 50% / 100% belasting			6 h / 4 h
Brandstofverbruik			≤450g/kWh
Nominaal toerental			4800 min ⁻¹
Tankinhoud	Benzine	E10/Super/+	3,0 l
	Motorolie	15W40	0,28 l
Verontreinigingsklasse			Euro 5
Beschermgraad			IP 23 M
Omgevingstemperatuur min/max.			-5 °C / 40 °C
Hoogte van de locatie boven de zeespiegel			max. 1000 m
Machtsklasse			G2
Kwaliteitsklasse			B
Afmetingen l x b x h			336 x 327 x 306 mm
Netto/bruto gewicht			12,4 / 14 kg
Geluidsgegevens			
Geluidsdrukniveau L _{pA}			79,4 dB(A)
Gemeten geluidsdrukniveau L _{WA}			94,8 dB(A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L _{WA}			95 dB(A)
Gemeten volgens 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Onzekerheid K ≤ 1,5 dB (A)			
Draag oorbeschermers!			



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht

van een opleider plaats vindt.

Dit toestel genereert een elektromagnetisch veld dat kan interageren met medische implantaten. Daarom wordt personen met medische implantaten (actief en passief) aangeraden om bij hun arts of de fabrikant van het implantaat te informeren naar de compatibiliteit.

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met onvoldoende kennis en ervaring. Op kinderen moet gelet worden dat zij niet met het apparaat spelen.

Voorgeschreven gebruik van het systeem

Dit stroomaggregaat is uitsluitend voor het aandrijven van elektrische apparaten geconstrueerd waarvan het maximale vermogen binnen de vermogensgegevens van de generator ligt. Met een hogere aanloopstroom van inductieve verbruikers moet rekening gehouden worden.

Omvormer

Dankzij de technologie van de omvormer wordt de wisselspanning opgewekt met een zuivere sinusgolf. Daarom zijn inverterstroomgeneratoren ook geschikt voor gevoelige elektronische verbruikers zoals computers of smartphones.

De generator is bestemd voor het voeden van bekende ohm en inductieve verbruikers zoals lichtkettingen, elektrische handwerktuigen (boormachines, elektrische kettingzagen, compressoren).

⚠ Bij aansluiting op stationaire systemen, zoals de stroomvoorziening van stacaravans, moet voor de aansluiting en aarding een gekwalificeerde elektricien worden geraadpleegd. En aarding moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Door de producent is de beschermingsmaatregel „Beschermingscheiding met potentiaalcompensatie“ geleverd en ingebouwd.

De behuizing moet geaard zijn om statische elektriciteit te kunnen ontladen. Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

De machine mag alleen in een technisch deugdelijke toestand worden gebruikt met inachtneming van alle veiligheidsaanwijzingen.

De belasting mag het op het typeplaatje van de generator aangegeven vermogen niet overschrijden. Overbelasting kan schade veroorzaken of de levensduur van het toestel verkorten. Let op: Verkeerd gebruik van deze generator kan hem beschadigen of de levensduur verkorten.

Gebruik de generator alleen voor het beoogde doel. Werken op een droge, vlakke ondergrond. Gebruik de generator niet in gesloten ruimten. Gebruik de generator niet ondergronds.

Resterende gevaren

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

⚠ Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeerstoffen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ Brandgevaar!

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen. Brandstof is licht ontvlambaar: Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 10 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevuld.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt. Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdampt..

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstoftanken plaatsen. Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

⚠ Gevaar voor verbrandingen!

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken.

Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.

Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken.

Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.

⚠ Gevaar door elektrische stroom.

Direct elektrisch contact kan tot stroomschokken leiden. Nooit met vochtige handen aanraken.

⚠ Gehoorbeschadigingen

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm ge-

wonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval,
2. Soort van het ongeval,
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 5 m.

Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken. Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

Aan motor- en apparaatinstellingen mogen geen wijzigingen doorgevoerd worden.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Brandstof is licht ontvlambaar: Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen. Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten. Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstof-dampen zijn verdamt..

Mineralenolieproducten niet met de huid, ogen en kleding in aanraking brengen.

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken. Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden. Neem de waarschuwingen op het apparaat in acht.

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeestoffen zijn giftig. De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

Als de generator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de afvoergassen via een uitlaatslang direct

naar buiten worden geleid.

WAARSCHUWING! Ook bij gebruik van een uitlaatslang kunnen er giftige afvoergassen ontsnappen. Wegens brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op ontvlambare stoffen worden gericht.

De motor mag niet met een te hoog toerental draaien. Als u de motor met een te hoog toerental laat draaien, neemt de kans op letsel toe. Onderdelen die van invloed zijn op de snelheid mogen niet worden veranderd of vervangen.

Elektrische veiligheid

Controleer voor gebruik het apparaat en de elektrische apparatuur (inclusief kabels en stekkeraansluitingen) om er zeker van te zijn dat er geen defecten zijn.

Het noodstroomaggregaat mag niet worden aangesloten op andere elektriciteitsbronnen, zoals de elektriciteitsvoorziening van energieleveranciers. In bijzondere gevallen kan een noodaansluiting op bestaande elektrische systemen zijn vereist. Deze mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien die rekening houdt met de verschillen tussen de apparatuur die op het openbare elektriciteitsnet wordt gebruikt en de werking van het noodstroomaggregaat.

Verbind geen andere energiebronnen met de machine. Sluit de generator niet op een huisnet aan.

Elektrische leidingen en aangesloten apparatuur moeten correct functioneren.

Bescherming tegen elektrische schokken hangt van de zekeringen af, die speciaal zijn afgestemd op de generator. Vervang de zekeringen alleen door zekeringen die dezelfde waarden voor stroomsterkte en vermogen bezitten.

Gebruik vanwege de hoge mechanische belasting alleen slijtvaste rubberen kabels (conform IEC 60245-4) of vergelijkbare kabels.

Gebruik in de open lucht slechts een daarvoor goedgekeurde en passend gekenmerkte verlengkabel (H07RN...).

Bij gebruik van verlengsnoeren of mobiele verdeelnetten mag de weerstandswaarde niet groter zijn dan 1,5 Ω.

Bij gebruik van verlengkabels mag de totale lengte daarvan voor 1,5 mm² de 50 m en voor 2,5 mm² de 100 m niet overschrijden.

Door de producent is de beschermingsmaatregel „Beschermingscheiding met potentiaalcompensatie“ geleverd en ingebouwd.

De behuizing moet geaard zijn om statische elektriciteit te kunnen ontladen

WAARSCHUWING! De plaatselijke voorschriften inzake elektrische veiligheid moeten in acht worden genomen

WAARSCHUWING! Neem de eisen en voorzorgsmaatregelen in acht wanneer een systeem weer van stroom wordt voorzien, afhankelijk van de beschermingsmaatregelen van dit systeem en de toepasselijke richtlijnen.

Voor de inbedrijfstelling

Een veilige bediening vereist voldoende kennis bij de gebruiker van de functies en posities van de bedieningsorganen en displays of tellers. Let op de fotopagina's in het voorste deel van de instructies.

Gebruik het apparaat alleen in perfecte staat. Voer altijd een visuele inspectie uit voordat u het apparaat in gebruik neemt. Controleer met name veiligheidsvoorzieningen, elektrische bedieningselementen, elektrische kabels en schroefverbindingen op beschadigingen en dichtheid. Vervang zo nodig beschadigde onderdelen voordat u ze in gebruik neemt.

Het apparaat mag alleen in werkstand (vlakke ondergrond) worden gebruikt, anders kan er brandstof of olie weglekken of is de smering niet meer gegarandeerd.

Controleer het brandstof- en oliepeil en vul zo nodig bij.

ATTENTIE:

Benzine en motorolie moeten worden bijgevuld wanneer de generator voor het eerst wordt opgestart. (p. 3-6)

Aard de generator. Voordat u de aardingsklem (5) gebruikt, dient u contact op te nemen met een gekwalificeerde electricien om de plaatselijk geldende voorschriften te kennen. Plaats het apparaat altijd op een stevige en vlakke ondergrond! Draaien en kantelen of het veranderen van plaats tijdens het gebruik zijn verboden.

Motor starten (p. 9)

De generator heeft een lage oliezekering. Als het oliepeil te laag is, is het niet mogelijk om het apparaat te starten (als u probeert te starten, gaat het olie-indicatielampje (7) branden).

WAARSCHUWING: Bij het starten met de reserve starter kan letsel aan de hand ontstaan door de plotselinge terugslag van de startmotor. Draag beschermende handschoenen!

- Zet de motorschakelaar (6) op ON
- Trek de choke uit (1) (niet nodig bij warme start).
- Draai de brandstofkraanknop (2) op ON.
- Start de motor met de omkeerstarter door één keer met weinig kracht en een tweede keer krachtig te trekken. Als de motor niet start, trek dan opnieuw.
- Druk de choke weer in als de motor loopt. (niet van toepassing voor warme start)

Gebruik

Stroomaggregaten mogen alleen tot hun nominale vermogen en onder de nominale omgevingsomstandigheden worden gebruikt. Het apparaat mag niet aan vocht of stof worden blootgesteld. Toelaatbare omgevingstemperatuur -5° tot +40°, hoogte: 1000 m boven zeeniveau, relatieve vochtigheid: 90% (niet-condenserend). Indien deze waarden niet in acht worden genomen, kan er sprake zijn van prestatieverlies. Gebruik de generator niet in een potentieel explosieve omgeving en dek hem nooit af.

Let op: Controleer voor gebruik altijd of de gebruiker geschikt is voor gebruik met een generator. Stem altijd de technische gegevens van de consument af op de gegevens en veiligheidsvoorschriften van de generator.

Overschrijd de maximale belasting van de generator niet. Zowel wat betreft maximaal vermogen als continu vermogen.

Let hier op de mogelijk hoge startstroom van de gebruikers.

Wanneer meerdere gebruikers worden aangesloten, moet de gebruiker met de hoogste startstroom het eerst worden aangesloten en opgestart. De consument met de laagste startstroom als laatste.

- Laat de generator enkele minuten draaien voordat u elektrische apparaten aansluit.

- Sluit de belasting pas aan als de generator op volle toeren draait.
- Overbelast de generator niet door meer elektrische apparaten aan te sluiten dan het apparaat aan kan.
- Schakel geen elektrische apparaten in voordat ze op de generator zijn aangesloten.
- Schakel alle aangesloten elektrische apparatuur uit voordat u de generator stopt.
- Het indicatielampje (9) brandt als de generator draait.

⚠ Sluit de generator nooit aan op het huisnet!

Schakel de generator uit (p. 10)

- Ontkoppel alle aangesloten belastingen.
- Laat de generator een tijdje onbelast draaien om af te koelen.
- Zet de motorschakelaar (6) op OFF.
- Draai de brandstofkraanknop (2) op OFF.

Overbelastingsbeveiliging (8)

De stroomgenerator is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. Deze schakelt de respectieve stopcontacten uit in geval van overbelasting.

Attentie! Mocht dit gebeuren, schakel het apparaat dan uit en verminder het elektrische vermogen dat u van de stroomgenerator betreft of verwijder defecte aangesloten apparaten.

Controleer het luchtfilter op verontreinigingen en verwijder deze indien nodig.

Schakel het apparaat onder de volgende omstandigheden onmiddellijk uit en neem contact op met onze servicedienst:

- als de motor onregelmatig of helemaal niet soepel loopt
- in geval van afname van het elektrisch uitgangsvermogen
- oververhitting van de aangesloten belasting
- Overmatige trillingen van de generator
- in geval van vonken
- in geval van rook of brand
- in geval van ongewone trillingen of geluiden
- als de motor overbelast lijkt of hapert.

Het is mogelijk dat het controlelampje van de overbelastingsbeveiliging kort oplicht wanneer u een gebruiker met een verhoogde aanloopstroom gebruikt. Dit is geen storing.

Vervoer en opslag

Draai vóór het vervoer de brandstofkraan op „uit“ en verwijder de bougie.

Beveilig het toestel tijdens het transport tegen wegglijden en kantelen.

Zorg ervoor dat tijdens het vervoer geen brandstof of olie kan weglekken.

Gebruik bij het transport van de machine alleen de transportmiddelen.

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Zet de machine niet onmiddellijk na het uitschakelen binnen, maar laat haar buiten afkoelen.

Gebruik of bewaar het apparaat niet in een natte of vochtige omgeving of op goed geleidende oppervlakken zoals metalen coatings of stalen constructies.

Symbolen



Opgelet!



Waarschuwing voor hete oppervlakken!
Gevaar voor verbrandingen!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Zorg ervoor dat er zich geen personen in de gevarezone bevinden.



Voor verlaging van een letselsrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Draag gehoorbescherming!



Symbool voor aardaansluiting



Niet met teveel kracht.



Pas kracht toe



Schakel de motor uit voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.



Explosiegevaar!



Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen.



Risico van vergiftiging!
Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.



Roken en open vuur verboden.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
Oude olie milieuvriendelijk afvoeren.
Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het toestel



CE Symbool

Onderhoud



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht tot het apparaat afgekoeld is.

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit. Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele onderdelen. Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden. Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Afvoer



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren Benzine, olie en vergelijkbare stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen.

Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principeel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

onderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserve-

Inspectie- en onderhoudsschema

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Regelmatige onderhoudsperiode		Vóór iedere inbedrijfneming	Na de eerste 10 bedrijfsuren	Elke 3 maanden, of na elke 50 bedrijfsuren	Na 6 maanden
Motorolie (15W40)	Controleren	✓			
	Vervangen		✓	✓	
Benzineslang Uitlaatinstallatie Choke Startkoord	Controleren	✓			
Luchtfilter	Schoonmaken			✓	
	Vervangen				✓
Bougie	Controleren			✓	
	Schoonmaken			✓	

Tip: Om een betrouwbare gebruiksgereedheid van de generator te waarborgen adviseren wij principeel een additief in de brandstof te gebruiken en bij een langere stilstand 2 tot 3x per jaar proefdraaien van de generator uit te voeren.

Oplossen van problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet	Onvoldoende brandstof	Brandstof bijvullen
	Slechte brandstof, Opslag zonder voorafgaand legen van de benzinetank	Brandstoftank en carburateur leegmaken. Verse benzine bijvullen.
	Te weinig olie in de motor	Olie bijvullen
	Het apparaat staat niet waterpas. Een te lage oliestand wordt aangegeven.	Plaats het apparaat horizontaal.
De motor loopt onrustig.	Lucht in de brandstofleiding	Stroomgenerator ontluichten
	Onjuiste brandstof	Overtuigt u zich dat de juiste brandstof werd gebruikt.
De generator wekt geen stroom op.	Kortsluiting Kabel defect Kabel los	In het apparaat is een fout opgetreden die u niet zelf kunt verhelpen. Neem contact op met de GÜDE Service.
Motor stopt.	Startstroom van de verbruiker is te groot.	Verbruiker verkleinen
	Kabel is te lang	Kabel inkorten

Technická data

Generátor střídače			ISG 1200-1 Q
Obj. č.			40715
Startovací systém			Reverzní start
Síťový kmitočet			50 Hz
Maximální výkon			1,2 kW
Průběžný výstup			1 kW
Výkonový faktor $\cos \Phi$			1,0
Jmenovité napětí			230 V ~
Jmenovitý proud			4,3 A 2,1 A / 1 A
Výstupní napětí			1x 230 V 2x 5 V
Výkon motoru			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Typ motoru			4-taktní motor
Obsah			56 cm ³
Doba provozu při 50% / 100% zatížení			6 h / 4 h
Spotřeba pohonné směsi			≤450g/kWh
Jmenovité otáčky			4800 min ⁻¹
Obsah nádrže	Benzín	E10/Super/+	3,0 l
	Motorový olej	15W40	0,28 l
Třída znečišťující látky			Euro 5
Stupeň ochrany			IP 23 M
Okolní teplota min/max.			-5 °C / 40 °C
Nadmořská výška stanoviště			max. 1000 m
Třída Power			G2
Třída kvality			B
Rozměry d x š x v			336 x 327 x 306 mm
Hmotnost netto/brutto			12,4 / 14 kg
Údaje o hlučnosti			
Hladina akustického tlaku L_{pA}			79,4 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA}			94,8 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}			95 dB(A)
Změřeno podle 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Kolísavost $K \leq 1,5$ dB (A)			
Používejte chrániče sluchu !			



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chevejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Tato jednotka generuje elektromagnetické pole, které může interagovat s lékařskými implantáty. Osobám s lékařskými implantáty (aktivními i pasivními) proto doporučujeme, aby se o kompatibilitě poradily se svým lékařem nebo výrobcem implantátu.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem znalosti či zkušeností.

Je třeba dohlížet na děti, aby si nehrály s přístrojem.

Oblast Využití

Tento proudový agregát je koncipován výhradně k provozu elektrických zařízení, jejichž max. výkon leží v rozsahu

výkonových údajů generátoru. Je třeba vzít v úvahu vyšší startovací proud indukčních spotřebičů.

Generátor je určen pro provoz běžných ohmických a indukčních spotřebičů, jako např. světelné řetězy, elektrické ruční nářadí (vrtačky, elektrické řetězové pily, kompresory).

Měnič

Díky technologii střídače je střídavé napětí generováno s čistou sinusovkou.

Proto jsou invertorové generátory vhodné i pro citlivé elektronické spotřebiče, jako jsou počítače nebo chytré telefony.

⚠ Při připojování ke stacionárním systémům jako je napájení mobilních domů mobilních domů, je nutné se poradit s kvalifikovaným odborníkem. a uzemnění, je nutné se poradit s kvalifikovaným elektrikářem. a výrobce topného systému.

Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Výrobce je poskytnuto a zabudováno ochranné opatření „Ochranné oddělení s vyrovnáváním potenciálu“.

K odvádění statického náboje musí být skříň uzemněna

Upozorňujeme, že naše zařízení nebyla svým určením konstruována pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Pokud bude zařízení použito v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech nebo při obdobných činnostech, nemůžeme převzít žádnou záruku.

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu a při zohlednění všech bezpečnostních upozornění.

Zatížení nesmí překročit výkon uvedený na výrobním štítku generátoru. Přetížení může způsobit poškození nebo zkrátit životnost přístroje.

Upozornění: Nesprávné používání tohoto generátoru může způsobit jeho poškození nebo zkrátit jeho životnost.

Generátor používejte pouze k určenému účelu. Pracujte na suchém a rovném povrchu. Nepoužívejte generátor v uzavřených prostorech. Nepoužívejte generátor pod zemí.

Zbývající rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

⚠ Nebezpečí požáru!

Nikdy neprovazujte přístroj v okolí lehce vznětlivých materiálů.

Palivo je vysoce hořlavé. Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret. Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže. Po použití nechte stroj minimálně 10 minut vychladnout, než budete doplňovat pohonnou hmotu.

Dbejte na to, aby palivo nepřetéкло. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva..

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.

⚠ Nebezpečí otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné!

Neprovazujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

⚠ Nebezpečí popálení!

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají.

Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte.

Dotyk horkých částí stroje může způsobit popálení Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte.

Zařízení nechte po ukončení provozu nejprve vychladnout.

⚠ Nebezpečí elektrickým proudem.

Přímý elektrický kontakt může způsobit ránu elektrickým proudem.

Nikdy se nedotýkejte vlhkýma rukama.

⚠ Poškození sluchu

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu.

Používejte chrániče sluchu!

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody,
2. Druh nehody,
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Obecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár aebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronáradí daleko od Vašeho pracovního místa. Minimální bezpečnostní odstup činí 5 m.

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Noste osobní ochranné prostředky.

Na nastaveních motoru a přístroje se nesmí provádět žádné změny.

 Je co nejprísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odcizovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, ne na něm umísťovat cizí ochranná zařízení.

 Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Palivo je vysoce hořlavé. Motor tankujte jen ve vypnutém stavu. Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret. Dbejte na to, aby palivo nepřetéklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstaňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva..

Ropné produkty nesmí přijít do kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte. Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleniny. Dodržujte výstražná upozornění na přístroji.

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Neprovazujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého. Pokud má být generátor provozován v dobře větraných prostorách, je nutné odvádět výfukové plyny výfukovou hadicí přímo do volného prostředí.

VAROVÁNÍ! Při provozu s výfukovou hadicí mohou unikat jedovaté výfukové plyny. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí výfuková hadice nikdy směřovat na hořlavé látky. Motor nesmí být provozován při nadměrných otáčkách. Provoz motoru při nadměrných otáčkách zvyšuje riziko zranění. Díly, které ovlivňují rychlost, se nesmí měnit ani vyměňovat.

Elektrická bezpečnost

Před použitím přístroj a jeho elektrické vybavení (včetně

vedení a konektorů) zkontrolujte, abyste zajistili, že nejsou vadné.

Generátorové soustrojí nesmí být připojeno k jiným zdrojům energie, například k napájení energetických společností. Ve zvláštních případech, kdy se předpokládá rezervní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, to může provést pouze kvalifikovaný elektrikář, který vezme v úvahu rozdíly mezi provozovaným zařízením, které používá veřejnou rozvodnou síť, a provozem generátorového soustrojí.

Nepřipojujte stroj s žádnými jinými zdroji energie.

Nepřipojujte stroj na domovní síť.

Elektrické přírodní vedení a připojené přístroje je nutné udržovat v bezvadném stavu.

Ochrana proti zásahu elektrickým proudem je závislá na pojistkách, které jsou speciálně vhodné pro daný generátor elektrického proudu. Pojistky vyměňujte pouze za takové, které mají shodné hodnoty a výkonové vlastnosti.

Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení používejte pouze odolné gumové hadice (podle IEC 60245-4) nebo srovnatelné.

Používejte venku jen k tomu schválené a příslušně označené prodlužovací kabely (H07RN...).

Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilních distribučních sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω.

Při používání prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka překročit pro 1,5 mm² 50 m, pro 2,5 mm² 100 m.

Výrobem je poskytnuto a zabudováno ochranné opatření „Ochranné oddělení s vyrovnáváním potenciálů“.

K odvádění statického náboje musí být skříň uzemněna

VAROVÁNÍ! Je nutné dodržovat místní předpisy pro elektrickou bezpečnost

VAROVÁNÍ! Při obnově napájení zařízení vezměte v úvahu požadavky a preventivní opatření v závislosti na ochranných opatřeních uvedených v této příloze a použitelných směrnicích.

Před uvedením do provozu

Bezpečný provoz vyžaduje dostatečnou znalost funkcí a poloh ovládacích prvků a displejů nebo počítadel. Sledujte obrazové stránky v přední části návodu.

Přístroj provozujte pouze v bezvadném stavu. Před uvedením přístroje do provozu vždy proveďte vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrické kabely a šroubové spoje, zda nejsou poškozené a těsně přiléhají. V případě potřeby poškozené díly před zahájením provozu vyměňte. Přístroj smí být provozován pouze v pracovní poloze (rovný povrch), jinak může dojít k úniku paliva nebo oleje nebo není zaručeno mazání.

Zkontrolujte hladinu paliva a oleje a v případě potřeby je doplňte.

POZOR:

Při prvním spuštění generátoru je nutné doplnit benzin a motorový olej. (str. 3-6)

Uzemněte generátor. Před použitím uzemňovací svorky ⑤ se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře, abyste zjistili místně platné předpisy. Přístroj vždy pokládejte na pevný a rovný povrch! Otáčení a naklánění nebo změna polohy během provozu jsou zakázány.

Spuštění motoru (str. 9)

Generátor elektrické energie má pojistku proti nedostatku oleje. Pokud je hladina oleje příliš nízká, není možné přístroj nastartovat (při pokusu o nastartování se rozsvítí kontrolka oleje ⑦).

VAROVÁNÍ: Při startování rezervním startérem může dojít k poranění ruky v důsledku náhlého zpětného rázu způsobeného startováním motoru. Používejte ochranné rukavice!

- Otočte spínač motoru ⑥ do polohy ON
- Vytáhněte sytič ① (není nutné pro teplý start).
- Otočte knoflík palivového kohoutku ② do polohy ON.
- Motor nastartujte reverzním startérem tak, že jednou zatáhnete malou silou a podruhé silně. Pokud motor nenastartuje, znovu zatáhnete.
- Když motor běží, zatlačte sytič zpět. (neplatí pro teplý start)

Provoz

Elektrocentrály mohou být provozovány pouze do jmenovitého výkonu za jmenovitých okolních podmínek. Jednotka nesmí být vystavena vlhkosti nebo prachu. Přípustná okolní teplota -5° až +40°, nadmořská výška: 1000 m n. m., relativní vlhkost: 90 % (nekondenzující). Pokud tyto hodnoty nejsou dodrženy, může dojít ke snížení výkonu. Nepoužívejte generátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a nikdy jej nezakrývejte.

Upozornění: Před použitím vždy zkontrolujte, zda je spotřebič vhodný pro provoz s generátorem. Technické údaje spotřebitele vždy slděte s údaji a bezpečnostními pokyny generátoru.

Nepřekračujte maximální zatížení generátoru. Jak z hlediska maximálního výkonu, tak z hlediska trvalého výkonu. Zde si všimněte možného vysokého počátečního proudu spotřebičů.

Při připojení více spotřebičů musí být nejprve připojen a spuštěn spotřebič s nejvyšším startovacím proudem. Spotřebitel s nejnižším počátečním proudem je poslední.

- Před připojením elektrických zařízení nechte generátor několik minut běžet.
- Zátěž připojujte až po spuštění generátoru na plné otáčky.
- Nepřetěžujte generátor připojením většího počtu elektrických zařízení, než je jednotka schopna zvládnout.
- Nezapínejte elektrické spotřebiče, dokud nejsou připojeny ke generátoru.
- Před zastavením generátoru vypněte všechna připojená elektrická zařízení.
- Kontrolka ⑨ svítí, když je generátor v provozu.

 Nikdy nepřipojujte generátor k domovní síti!

Vypnutí generátoru (str. 10)

- Odpojte všechny připojené zátěže.
- Nechte generátor chvíli běžet bez zátěže, aby se ochladil.
- Přepněte spínač motoru ⑥ do polohy OFF.
- Otočte knoflík palivového kohoutku ② do polohy OFF.

Ochrana proti přetížení ⑧

Generátor je vybaven ochranou proti přetížení. Tím se v případě přetížení vypnou příslušné zásuvky.

Pozor! Pokud k tomu dojde, vypněte přístroj a snižte množství elektrické energie odebírané z generátoru nebo odstraňte vadná připojená zařízení. Zkontrolujte vzduchový filtr, zda neobsahuje nečistoty, a v případě potřeby je odstraňte.

Za následujících podmínek přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte naše servisní oddělení:

- pokud motor běží nerovnoměrně nebo vůbec ne plynule.
- v případě poklesu elektrického výstupního výkonu
- přehřátí připojené zátěže
- Nadměrné vibrace generátoru
- v případě jiskření
- v případě kouře nebo požáru
- v případě neobvyklých vibrací nebo hluku.
- pokud se zdá, že je motor přetížený nebo špatně zapaluje.

Je možné, že se při provozu spotřebiče se zvýšeným rozběhovým proudem krátce rozsvítí kontrolka ochrany proti přetížení. Nejedná se o poruchu.

Přeprava a skladování

Před přepravou otočte palivový kohout do polohy „Vypnu-to“ a vyjměte zapalovací svíčku.

Během přepravy zajistěte jednotku proti sklouznutí a převrácení.

Během přepravy dbejte na to, aby nedošlo k úniku paliva nebo oleje.

Při přepravě stroje používejte pouze přepravní zařízení.

Stroj skladujte na suchém místě.

Po vypnutí neparkujte stroj ihned uvnitř, ale nechte jej vychladnout venku.

Nepoužívejte ani neskladujte stroj v mokřím nebo vlhkém prostředí nebo na dobře vodivých površích, jako jsou kovové nátěry nebo ocelové konstrukce.

Symbody



Pozor!



Varování před horkými povrchy!
Nebezpečí popálení!



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím

	Varování před hořlavými látkami
	Ujistěte se, že se v nebezpečné zóně nenachází žádné osoby.
	Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.
	Používejte ochranu sluchu!
	Symbol pro uzemnění
	Ne s příliš velkou silou
	Použití síly
	Před jakoukoli prací na spotřebiči vypněte motor.
	Nebezpečí exploze!
	Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.
	Nebezpečí otravy! Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
	
	Zákaz kouření a otevřeného ohně.
	Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.
	Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.
	Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
	Starý olej ekologicky zlikvidujte.
	Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.
	Zaručená hladina akustického výkonu jednotky
	CE symbol

Údržba



Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se přístroj ochladí.

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, a péče provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Likvidace



Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Benzín, olej a podobné látky se nesmí dostat do životního prostředí.

Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat,

potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prohlídek a údržby

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pravidelné údržbové období		Před každým uvedením do provozu	Po prvních 10 provozních hodinách	Každé 3 měsíce nebo po každých 50 provozních hodinách	Po 6 měsících
Motorový olej (15W40)	Kontrola	✓			
	Výměna		✓	✓	
Benzínová hadice Výfukový systém sytič Lankový startér	Kontrola	✓			
Vzduchový filtr	Vyčistěte			✓	
	Výměna				✓
Zapalovací svíčka	Kontrola Vyčistěte			✓	

Tip: Pro zajištění spolehlivé provozní pohotovosti elektrického generátoru doporučujeme zásadně používat přísadu do paliva, a při delších odstávkách provést 2-3 zkušební chody.

Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nestartuje	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Špatné palivo, Skladování bez předchozího vyprázdnění benzinové nádrže	Palivovou nádrž a karburátor vypustěte. Nalijte čerstvý benzin.
	Málo oleje v motoru	Doplňte olej
	Přístroj nestojí vodorovně. Je signalizován nedostatek oleje	Přístroj postavte vodorovně.
Motor běží nepravdělně	Vzduch ve vedení paliva	Odvzdušnění generátoru
	Špatné palivo (pohonná hmota)	Ujistěte se, že bylo použito správné palivo.
Generátor nevyrábí žádný proud.	Zkrat Vadný kabel Uvolněný kabel	Je to chyba, kterou nemůžete sami odstranit. Kontaktujte servis GÜDE.
Motor se zastaví.	Rozběhový proud je moc velký.	Snižte spotřebič
	Moc dlouhý kabel	Zkratek kabel

Technické údaje

Invertorový generátor energie			ISG 1200-1 Q
Obj. č.			40715
Štartovací systém			Reverzný štart
Frekvencia siete			50 Hz
Maximálny výkon			1,2 kW
Kontinuálny výstup			1 kW
Faktor výkonu $\cos \Phi$			1,0
Menovité napätie			230 V ~
Menovitý prúd			4,3 A 2,1 A / 1 A
Výstupné napätie			1x 230 V 2x 5 V
Výkon motora			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Typ motora			4-taktný motor
Obsah			56 cm ³
Čas prevádzky pri 50 % / 100 % zaťažení			6 h / 4 h
Spotreba paliva			≤450g/kWh
Menovitý počet obrátok			4800 min ⁻¹
Obsah nádrže	Benzín	E10/Super/+	3,0 l
	Motorový olej	15W40	0,28 l
Trieda znečisťujúcej látky			Euro 5
Stopnja zaščiťe			IP 23 M
Okolité teplota min/max.			-5 °C / 40 °C
Nadmorská výška umiestnenia			max. 1000 m
Výkonová trieda			G2
Trieda kvality			B
Rozmery D x Š x V			336 x 327 x 306 mm
Hmotnosť netto/brutto			12,4 / 14 kg
Údaje o hlučnosti			
Hladina akustického tlaku L_{pA}			79,4 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA}			94,8 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA}			95 dB(A)
Merané podľa 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Kolísavosť K ≤ 1,5 dB (A)			
Používajte ochranu sluchu!			



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznický servis.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Táto jednotka generuje elektromagnetické pole, ktoré môže interagovať s lekáarskymi implantátmi. Preto sa osobám s lekáarskymi implantátmi (aktívnymi aj pasívnymi) odporúča, aby sa o kompatibilitu poradili so svojím lekárom alebo výrobcom implantátu.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom znalostí či skúseností.

Je potrebné dohliadať na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

Použitie podľa predpisov

Tento prúdový agregát je koncipovaný výhradne na

prevádzku elektrických zariadení, ktorých max. výkon leží v rozsahu výkonových údajov generátora. Je potrebné vziať do úvahy vyšší štartovací prúd indukčných spotrebičov.

Generátor je určený na prevádzku bežných ohmických a indukčných spotrebičov, ako napr. svetelné reťaze, elektrické ručné náradie (vrtáčky, elektrické reťazové pily, kompresory).

Invertor

Vďaka technológii striedača sa generuje striedavé napätie s čistou sínusoidou.

Preto sú invertorové generátory vhodné aj pre citlivé elektronické spotrebiče, ako sú počítače alebo smart-fóny.

⚠ Pri pripájaní k stacionárnym systémom, ako je napríklad napájanie mobilných domov, je nevyhnutné konzultovať pripojenie a uzemnenie s kvalifikovaným elektrikárom a výrobcom vykurovacieho systému.

Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Výrobcom je poskytnuté a zabudované ochranné opatrenie „Ochranné oddelenie s vyrovnávaním potenciálu“.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie skrine

Upozorňujeme, že naše zariadenia neboli svojím určením konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Ak sa zariadenie použije v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach alebo pri obdobných činnostiach, nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

Stroj sa smie používať iba v bezchybnom technickom stave a za zohľadnenia všetkých bezpečnostných upozornení.

Zaťaženie nesmie prekročiť výkon uvedený na typovom štítku generátora. Preťaženie môže spôsobiť poškodenie alebo skrátiť životnosť zariadenia.

Upozornenie: Nesprávne používanie tohto generátora ho môže poškodiť alebo skrátiť jeho životnosť.

Generátor používajte len na určený účel. Pracujte na suchom, rovnom povrchu. Generátor nepoužívajte v uzavretých priestoroch. Nepoužívajte generátor pod zemou.

Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

Nikdy neprevádzkujte prístroj v okolí ľahko zápalných materiálov. Palivo je vysoko horľavé.

Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách.

Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže. Po použití nechajte stroj minimálne 10 minút vychladnúť, kým budete doplňovať pohonnú hmotu.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji nečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým sa neodparia výpary paliva.. Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržiach.

Palivovú nádrž vyprázdňujte výhradne vonku.

⚠ Nebezpečenstvo otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné!

Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhľnatého.

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte.

Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popálenie. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte.

Zariadenie nechajte po ukončení prevádzky najprv vychladnúť.

⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Priamy elektrický kontakt môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Nikdy sa zariadenia nedotýkajte vlhkými rukami.

⚠ Poškodenie sluchu

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiacieho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody,
2. Druh nehody,
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Obecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Minimálny bezpečnostný odstup je 5 m.

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Používajte osobné ochranné prostriedky.

Na nastaveniach motora a prístroja sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

 Je čo najprísnejšie zakázané demontovať, upravovať a účelovo odcudzovať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji alebo na ňom umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

 Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Palivo je vysoko horľavé. Motor tankujte len vo vypnutom stave. Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet. Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým sa neodparia výpary paliva..

Ropné produkty nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte. Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popáleniny. Dbajte na výstražné upozornenia na prístroji.

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhľnatého.

Ak má byť generátor prevádzkovaný v dobre vetraných priestoroch, musia byť výfukové plyny vedené cez výfukovú hadicu priamo do voľného ovzdušia.

VAROVANIE! Aj pri prevádzke výfukovej hadice môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Vzhľadom na riziko požiaru nesmie byť výfuková hadica nikdy smerovaná na horľavé látky.

Motor nesmie pracovať pri nadmerných otáčkach. Prevádzka motora pri nadmerných otáčkach zvyšuje riziko poranenia. Časti, ktoré ovplyvňujú rýchlosť, sa nesmú meniť ani vymieňať.

Elektrická bezpečnosť

Skontrolujte pred použitím prístroj a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) aby ste zaistili, že prístroj nie je chybný.

Elektrický generátor sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako je napríklad napájanie dodávateľom elektrickej energie. V osobitných prípadoch, kedy sa predpokladá záložné pripojenie k existujúcim elektrickým systémom, smie toto pripojenie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár, ktorý zohľadňuje rozdiely medzi zariadením prevádzkovaným z verejnej elektrickej siete a prevádzkou elektrického generátora.

Nepripájajte stroj so žiadanými inými zdrojmi energie. Nepripájajte stroj na domovú sieť.

Elektrické prírodné vedenia a pripojené prístroje musia byť v bezchybnom stave.

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom závisí na poistkách, ktoré sú určené špeciálne pre daný prúdový zdroj. Nahraďte poistky len takými, ktoré majú rovnaké hodnoty a výkonové charakteristiky.

Z dôvodu vysokých mechanických zaťažení používajte len pevné gumené hadicové rozvody (podľa IEC 60245-4) alebo porovnateľné.

Používajte vonku len na to schválené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN...).

Pri používaní predlžovacích vedení alebo mobilných distribučných sietí nesmie byť prekročená hodnota odporu 1,5 Ω.

Pri používaní predlžovacích káblov nesmie ich celková dĺžka prekročiť pre 1,5 mm² 50 m, pre 2,5 mm² 100 m.

Výrobcom je poskytnuté a zabudované ochranné opatrenie „Ochranné oddelenie s vyrovnávaním potenciálu“.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie skrine

VAROVANIE! Dodržiavajte miestne predpisy elektrickej bezpečnosti

VAROVANIE! Pri obnovení zásobovania zariadenia dodržiavajte požiadavky a preventívne opatrenia z závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a uplatniteľných smerníc.

Pred uvedením do prevádzky

Bezpečná prevádzka si vyžaduje dostatočné znalosti používateľa o funkciách a polohách ovládacích prvkov a displejov alebo počítadiel. Pozorujte strany s obrázkami v prednej časti príručky.

Zariadenie používajte len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Pred uvedením zariadenia do prevádzky vždy vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte najmä poškodenie a tesnosť bezpečnostných zariadení, elektrických ovládacích prvkov, elektrických káblov a skrutkových spojov. Ak je to potrebné, poškodené diely pred uvedením do prevádzky vymeňte.

Prístroj sa smie prevádzkovať len v pracovnej polohe (rovný povrch), inak môže dôjsť k úniku paliva alebo oleja alebo nie je zaručené mazanie.

Skontrolujte hladinu paliva a oleja a v prípade potreby ich doplňte.

POZOR:

Pri prvom spustení generátora je potrebné doplniť benzín a motorový olej. (str. 3-6)

Uzemnite generátor. Pred použitím uzemňovacej svorky ⑤ sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára, aby zistil miestne platné predpisy.

Zariadenie vždy umiestnite na pevný a rovný povrch! Otáčanie a nakláňanie alebo zmena polohy počas prevádzky sú zakázané.

Spustiť motor (str. 9)

Generátor elektrickej energie má poistku nízkeho stavu oleja. Ak je hladina oleja príliš nízka, zariadenie nie je možné naštartovať (pri pokuse o naštartovanie sa rozsvieti kontrolka oleja ⑦).

Výstraha: Pri štartovaní pomocou rezervného štartéra môže dôjsť k poraneniu ruky v dôsledku náhleho spätného rázu spôsobeného štartovaním motora. Noste ochranné rukavice!

- Prepnete spínač motora ⑥ do polohy ON
- Vytiahnite sytič ① (nie je potrebné pri teplom štarte).
- Otočte gombík palivového kohútika ② do polohy ON.
- Motor naštartujte reverzným štartérom tak, že raz potiahnete malou silou a druhýkrát silno. Ak sa motor neštartuje, potiahnite znova.
- Keď motor beží, zatlačte sytič späť. (neplatí pre teplý štart)

Prevádzka

Generátory elektrickej energie sa môžu prevádzkovať len do svojho menovitého výkonu pri menovitých okolitých podmienkach. Zariadenie nesmie byť vystavené vlhkosti alebo prachu. Pripustná teplota okolia -5° až +40°, nadmorská výška: 1000 m n. m., relatívna vlhkosť: 90 % (nekondujúca). Ak sa tieto hodnoty nedodržia, môže dôjsť k zníženiu výkonu. Generátor nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a nikdy ho nezakrývajte.

Upozornenie: Pred použitím vždy skontrolujte, či je spotrebič vhodný na prevádzku s generátorom. Technické údaje spotrebiteľa vždy zosúlajte s údajmi a bezpečnostnými pokynmi generátora.

Neprekračujte maximálne zaťaženie generátora. Z hladiska maximálneho výkonu aj trvalého výkonu. Všimnite si tu možný vysoký štartovací prúd spotrebičov. Pri pripojení viacerých spotrebičov sa musí najprv pripojiť a spustiť spotrebič s najvyšším štartovacím prúdom. Spotrebič s najnižším štartovacím prúdom je posledný.

- Pred pripojením elektrických zariadení nechajte generátor niekoľko minút bežať.
- Zťaž nepripájajte, kým generátor nebeží na plné otáčky.
- Nepreťažujte generátor pripojením väčšieho množstva elektrických zariadení, ako jedného zvládne.
- Nezapínajte elektrické spotrebiče, kým nie sú pripojené ku generátoru.
- Pred zastavením generátora vypnite všetky pripojené elektrické zariadenia.
- Kontrolka ⑨ svieti, keď je generátor v prevádzke.

⚠ Nikdy nepripájajte generátor k domácej elektrickej sieti!

Vypnutie generátora (str. 10)

- Odpojte všetky pripojené záťaže.

- Nechajte generátor chvíľu bežať bez záťaže, aby vychladol.
- Prepnete spínač motora ⑥ do polohy OFF.
- Otočte gombík palivového kohútika ② do polohy OFF.

Ochrana proti preťaženiu ⑧

Generátor elektrickej energie je vybavený ochranou proti preťaženiu. Tým sa v prípade preťaženia vypnú príslušné zásuvky.

POZOR! Ak by k tomu došlo, vypnite zariadenie a znížte spotrebu elektrickej energie, ktorú odoberáte z generátora energie, alebo odstráňte chybné pripojené zariadenia.

Skontrolujte, či sa vo vzduchovom filtri nenachádzajú nečistoty, a v prípade potreby ich odstráňte.

V nasledujúcich prípadoch prístroj okamžite vypnite a kontaktujte naše servisné oddelenie:

- ak motor beží nerovnomerne alebo vôbec nie hladko
- v prípade zníženia elektrického výstupného výkonu
- prehriatie pripojenej záťaže
- Nadmerné vibrácie generátora
- v prípade iskrenia
- v prípade dymu alebo požiaru
- v prípade neobvyklých vibrácií alebo hluku
- ak sa zdá, že motor je preťažený alebo zle zapaluje.

Je možné, že sa kontrolka ochrany proti preťaženiu nákrátko rozsvieti, keď používate spotrebič so zvýšeným štartovacím prúdom. Nejde o poruchu.

Preprava a skladovanie

Pred prepravou otočte palivový kohút do polohy „Off“ a vyberte zapalovaciu sviečku.

Počas prepravy zabezpečte zariadenie proti sklznutiu a prevráteniu.

Počas prepravy dbajte na to, aby nedošlo k úniku paliva alebo oleja.

Pri preprave stroja používajte len prepravné zariadenia. Stroj skladujte na suchom mieste.

Stroj nezaparkujte hneď po vypnutí v interiéri, ale nechajte ho vychladnúť vonku.

Stroj nepoužívajte ani neskladujte v mokrom alebo vlhkom prostredí alebo na dobre vodivých povrchoch, ako sú kovové nátery alebo oceľové konštrukcie.

Symbody

Pozor!



Varování před horkými povrchy!
Nebezpečí popálení!



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



Varování před hořlavými látkami



Ujistěte se, že se v nebezpečné zóně nenachází žádné osoby.

	Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.
	Používejte ochranu sluchu!
	Symbol pro uzemnění
	Ne s příliš velkou silou
	Použití síly
	Před jakoukoli prací na spotřebiči vypněte motor.
	Nebezpečí exploze!
	Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.
	Nebezpečí otravy! Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
	 Zákaz kouření a otevřeného ohně.
	Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.
	Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.
	Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů. Starý olej ekologicky zlikvidujte.
	Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.
	Zaručená hladina akustického výkonu jednotky
	CE symbol

Údržba

	Před všemi pracemi na motore vypněte motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky. Počkajte, až sa prístroj ochladí.
---	---

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte. Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje

skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia. Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekuje vodou! Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku. Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely. Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom. V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Likvidácia

-  Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.
 -  Benzin, olej ani podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia.
- Dbajte na to, aby sa ropné produkty nedostali do pôdy.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prehládok a údržby

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Pravidelné údržbové obdobie		Pred každým uvedením do prevádzky	Po prvých 10 prevádzkových hodinách	Každé 3 mesiace alebo po každých 50 prevádzkových hodinách	Po 6 mesiacoch
Motorový olej (15W40)	Kontrola	✓			
	Výmena		✓	✓	
Benzínová hadica Výfukový systém sýtič Lankový štartér	Kontrola	✓			
Vzduchový filter	Vyčistite			✓	
	Výmena				✓
Zapaľovacia sviečka	Kontrola Vyčistite			✓	

Tip: Pre zaistenie spoľahlivej prevádzkovej pohotovosti elektrického generátora odporúčame zásadne používať prísadu do paliva, a pri dlhších odstavkách vykonať 2 – 3 skúšobné chody.

Odstránenie poruchy

Problém	Príčina	Odstránenie
Motor neštartuje	Nedostatok paliva	Doplňte palivo
	Nesprávne palivo, Uskladnenie bez predošlého vyprázdnenia nádrže na benzín	Palivovú nádrž a karburátor vypustite. Nalejte čerstvý benzín.
	Málo oleja v motore	Doplňte olej
	Prístroj nestojí vodorovne. Je signalizovaný nedostatok oleja	Prístroj umiestnite do vodorovnej polohy.
Motor beží nepravidelne	Vzduch v privode paliva	Odvzdušnite elektrocentrálu
	Zlé palivo (pohonná hmota)	Uistite sa, že bolo použité správne palivo.
Generátor nevyrába žiadny prúd.	Skrat Chybný kábel Uvoľnený kábel	Je to chyba, ktorú nemôžete sami odstrániť. Kontaktujte servis GÜDE.
Motor sa zastaví.	Rozbehový prúd je veľmi veľký.	Znížte spotrebič
	Veľmi dlhý kábel	Skráťte kábel

Dane techniczne

Generator mocy z falownikiem			ISG 1200-1 Q
Nr artykułu			40715
System rozruchowy			Rozrusznik nawrotny
Częstotliwość sieci			50 Hz
Moc maksymalna			1,2 kW
Wyjście ciągłe			1 kW
Współczynnik mocy $\cos \Phi$			1,0
Napięcie znamionowe			230 V ~
Prąd znamionowy			4,3 A 2,1 A / 1 A
Napięcie wyjściowe			1x 230 V 2x 5 V
Moc silnika			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Typ silnika			Silnik 4-suwowy
Pojemność skokowa			56 cm ³
Czas pracy przy 50% / 100% obciążeniu			6 h / 4 h
zużycie paliwa			≤450g/kWh
Znamionowa prędkość obrotowa			4800 min ⁻¹
Pojemność zbiornika	Benzyna	E10/Super/+	3,0 l
	Olej silnikowy	15W40	0,28 l
Clase de contaminante			Euro 5
Stopień ochrony			IP 23 M
Temperatura otoczenia min/maks.			-5 °C / 40 °C
Wysokość lokalizacji nad poziomem morza			max. 1000 m
Klasa energetyczna			G2
Klasa jakości			B
Wymiary dł. x szer. x wys.			336 x 327 x 306 mm
Masa netto/brutto			12,4 / 14 kg
Dane odnośnie poziomu szumów			
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa}			79,4 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{wa}			94,8 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{wa}			95 dB(A)
Zmierzone zgodnie z 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Niepewność K ≤ 1,5 dB (A)			
Należy używać ochroniaczy uszu!			



Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji eksploatacji. Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w

celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

To urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne, które może oddziaływać na implanty medyczne. Dlatego osobom posiadającym implanty medyczne (aktywne i pasywne) zaleca się skonsultowanie z lekarzem lub producentem implantu w celu zapewnienia kompatybilności.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi albo z brakującym doświadczeniem/wiedzą.

Należy nadzorować dzieci, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

Warunki użytkowania

Agregat ten jest przeznaczony wyłącznie do zasilania urządzeń elektrycznych, których maks. moc mieści się w zakresie mocy agregatu. Należy wziąć pod uwagę wyższy prąd rozruchowy odbiorników indukcyjnych.

Agregat nadaje się do zasilania konwencjonalnych odbiorników omowych i indukcyjnych, takich jak np. łańcuchy świetlne, elektronarzędzia ręczne (wiertarki, elektryczne piły łańcuchowe, sprężarki).

Inwerter

Dzięki technologii falownika, napięcie zmienne jest generowane z czystą sinusoidą.

Dlatego inwerterowe generatory prądu nadają się również do wrażliwych odbiorników elektronicznych, takich jak komputery czy smartfony.

⚠ W przypadku podłączenia do instalacji stacjonarnych, takich jak np. zasilanie domów mobilnych, należy koniecznie skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem i producentem instalacji grzewczej w sprawie podłączenia i uziemienia.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.

Producent ma obowiązek nabyć i zamontować środek ochronny „rozłącznik z wyrównaniem potencjału”.

W celu odprowadzenia ładunków statycznych niezbędne jest uziemienie obudowy

Zwracamy uwagę, że nasze urządzenia nie są skonstruowane do celów działalności gospodarczej, rzemieślniczej lub przemysłowej. W przypadku użycia urządzenia do celów gospodarczych, rzemieślniczych lub przemysłowych, albo podobnych czynności nie możemy udzielić żadnej gwarancji. Maszyna może być używana wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz z uwzględnieniem wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

Obciążenie nie może przekraczać mocy podanej na tabliczce znamionowej generatora. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub skrócić jego żywotność.

Uwaga: Niewłaściwe użytkowanie tego generatora może go uszkodzić lub skrócić jego żywotność.

Generatora należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Pracować na suchych, równych powierzchniach. Nie należy używać generatora w zamkniętych pomieszczeniach. Nie należy eksploatować generatora pod ziemią.

Zagrożenia resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu przepisów bezpieczeństwa może powstać ryzyko resztkowe.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie eksploatować urządzenia w otoczeniu łatwopalnych materiałów. Paliwo jest łatwopalne. Przechowywać paliwo tylko w dopuszczonych do tego celu zbiornikach. Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów. Uzupełnić paliwo przed uruchomieniem maszyny. Gdy maszyna pracuje lub gdy jest jeszcze gorąca, nie uzupełniać paliwa ani nie otwierać wieka zbiornika na paliwo. Po użyciu odczekać co najmniej 10 minut aż maszyna się ochłodzi przed ponownym uzupełnieniem paliwa. Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiegokolwiek próby zapłonu, aż do ulotnienia się oparów paliwa. Ponownie mocno dokręcić wszystkie wieka zbiornika i pojemników z paliwem. Opróżniać zbiornik na paliwo wyłącznie na wolnym powietrzu.

⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia!

Spaliny, paliwa i smary są trujące. Wdychanie spalin może prowadzić do śmierci! Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenu węgla.

⚠ Niebezpieczeństwo oparzenia!

Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika. Dotknięcie gorących części maszyny może prowadzić do oparzeń. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika. Po użyciu odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

⚠ Niebezpieczeństwo na skutek prądu elektrycznego

Bezpośredni kontakt z instalacją elektryczną może spowodować porażenie prądem. Nigdy nie dotykać agregatu mokrymi rękami.

⚠ Uszkodzenia słuchu

Dłuższe przebywanie w bezpośrednim pobliżu pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Należy używać ochroniaczy uszu!

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek,
2. Rodzaj wypadku,
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 5 m.

Nigdy nie dopuszczaj dziecka do pracy z urządzeniem. Nigdy nie dopuszczaj do pracy z urządzeniem osoby dorosłej bez odpowiedniego szkolenia.

Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian w ustawieniach silnika i urządzenia.

 Stanowczo zabrania się demontażu, zmiany urządzeń ochronnych znajdujących się na maszynie, wykorzystania niezgodnie z przeznaczeniem ani montować urządzeń ochronnych innych producentów.

 Urządzenia nie wolno używać, jeśli jest uszkodzone lub elementy zabezpieczające są wadliwe. Zużyte i uszkodzone części należy wymienić.

Paliwo jest łatwopalne. Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku. Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów. Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiegokolwiek próby zapłonu, aż do ułotnienia się oparów paliwa.

Produkty ropopochodne nie powinny być w kontakcie ze skórą, oczami i odzieżą.

Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika. Dotknięcie gorących części maszyny może prowadzić do oparzeń. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.

Spaliny, paliwa i smary są trujące. Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenu węgla. Jeśli generator ma pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, to spaliny muszą być odprowadzone za pomocą przewodu spalinowego bezpośrednio do wolnego powietrza.

OSTRZEŻENIE! Trujące spaliny mogą się ulatniać również podczas eksploatacji przewodu spalinowego. Z powodu zagrożenia pożarowego nie wolno nigdy kierować przewodem spalinowego na materiały łatwopalne.

Silnik nie może pracować z nadmierną prędkością. Praca silnika z nadmierną prędkością zwiększa ryzyko obrażeń. Nie wolno wymienić części, które mają wpływ na prędkość obrotową.

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i jego wyposażenie elektryczne (w tym kable i złącza wtykowe) w celu upewnienia się, że nie ma żadnych uszkodzeń.

Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do innych źródeł energii elektrycznej, takich jak sieci elektryczne zakładów energetycznych. W szczególnych przypadkach, gdy przewiduje się rezerwowe połączenie z istniejącymi instalacjami elektrycznymi, może tego dokonać jedynie wykwalifikowany elektryk, który uwzględni różnice między zasilanym wyposażeniem wykorzystującym publiczną sieć elektryczną a zasilaniem za pomocą agregatu prądotwórczego.

Nie podłączać innych źródeł energii do maszyny. Nie podłączać maszyny do sieci domowej. Elektryczne przewody doprowadzające i podłączone urządzenia muszą być w nienagannym stanie.

Ochrona przed porażeniem prądem jest uzależniona od zabezpieczeń, które są specjalnie dostosowane do agregatu prądotwórczego. Należy wymieniać bezpieczniki tylko na takie, które mają te same wartości i właściwości mocy.

Ze względu na duże obciążenia mechaniczne należy stosować wyłącznie odporne na zużycie węże gumowe (zgodnie z IEC 60245-4) lub porównywalne.

Na wolnym powietrzu używać wyłącznie dopuszczonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN...).

W przypadku stosowania przedłużaczy lub mobilnych sieci dystrybucyjnych wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω.

Długość łączna stosowanych przewodów przedłużających nie może przekroczyć dla 1,5 mm² 50 m, a dla 2,5 mm² 100 m.

Producent ma obowiązek nabyć i zamontować środek ochronny „rozłącznik z wyrównaniem potencjału”.

W celu odprowadzenia ładunków statycznych niezbędne jest uziemienie obudowy

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego

OSTRZEŻENIE! Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności przy zasilaniu instalacji w zależności od środków ochronnych danej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Przed uruchomieniem

Bezpieczna obsługa wymaga od użytkownika wystarczającej wiedzy na temat funkcji i pozycji elementów sterujących oraz wyświetlaczy lub liczników. Przestrzegać stron obrazkowych w przedniej części instrukcji.

Urządzenie należy eksploatować tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową. W szczególności należy sprawdzić urządzenia zabezpieczające, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i połączenia śrubowe pod kątem uszkodzeń i szczelności. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części przed rozpoczęciem eksploatacji.

Urządzenie może być eksploatowane tylko w pozycji roboczej (równa powierzchnia), w przeciwnym razie może dojść do wycieku paliwa lub oleju lub do utraty gwarancji smarowania.

Sprawdź poziom paliwa i oleju i w razie potrzeby uzupełnij.

UWAGA:

Benzyne i olej silnikowy należy uzupełnić przy pierwszym uruchomieniu generatora. (str. 3-6)

Uziemić generator. Przed użyciem zacisku uziemiającego ⑤ należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, aby poznać obowiązujące lokalnie przepisy. Urządzenie należy zawsze ustawiać na twardej i równej powierzchni! Obracanie i przechylanie oraz zmiana położenia podczas pracy są zabronione.

Uruchamianie silnika (str. 9)

Agregat prądowtórzy posiada bezpiecznik niskiego poziomu oleju. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, nie jest możliwe uruchomienie urządzenia (przy próbie uruchomienia zapala się lampka kontrolna oleju ⑦).

OSTRZEŻENIE: podczas uruchamiania za pomocą rozrusznika rezerwowego może dojść do obrażeń dłoni z powodu nagłego odrzutu spowodowanego przez uruchamiający się silnik. Nosić rękawice ochronne!

- Ustawić przełącznik silnika ⑥ w pozycji ON
- Wyciągnij dławik ① (nie jest to konieczne przy ciepłym rozruchu).
- Obrócić pokrętkę kurka paliwa ② do pozycji ON.
- Uruchom silnik za pomocą rozrusznika rewersyjnego pociągając raz z niewielką siłą, a drugi raz mocno. Jeśli silnik nie uruchomi się, pociągnij ponownie.
- Gdy silnik pracuje, wciśnij dławik z powrotem. (nie dotyczy ciepłego startu)

Operacja

Agregaty prądowtórzy mogą być eksploatowane tylko do mocy znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci lub kurzu. Dopuszczalna temperatura otoczenia -5° do +40°, wysokość: 1000 m nad poziomem morza, wilgotność względna: 90% (bez kondensacji). Jeśli te wartości nie są przestrzegane, może wystąpić utrata wydajności. Nie należy eksploatować generatora w środowisku zagrożonym wybuchem i nigdy go nie przykrywać.

Uwaga: Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy odbiornik jest przystosowany do pracy z generatorem. Zawsze należy skoordynować dane techniczne konsumenta z danymi i instrukcjami bezpieczeństwa generatora.

Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia generatora. Zarówno pod względem mocy maksymalnej, jak i mocy ciągłej.

Należy tu zwrócić uwagę na możliwe wysokie prądy rozruchowe odbiorników.

Przy podłączaniu kilku odbiorników, odbiornik o największym prądzie rozruchowym musi być podłączony i uruchomiony jako pierwszy. Konsument o najniższym prądzie rozruchowym ostatni.

- Pozwól generatorowi pracować przez kilka minut przed podłączeniem urządzeń elektrycznych.
- Nie podłączaj obciążenia, dopóki generator nie będzie pracował z pełną prędkością.
- Nie należy przeciążać generatora poprzez podłączenie większej ilości urządzeń elektrycznych niż może obsługiwać urządzenie.

- Nie włączaj urządzeń elektrycznych, dopóki nie zostaną podłączone do generatora.
- Przed zatrzymaniem generatora należy wyłączyć wszystkie podłączone urządzenia elektryczne.
- Lampka kontrolna ⑨ świeci się podczas pracy generatora.

 Nigdy nie podłączać generatora do sieci domowej!

Wyłączyć generator (str. 10)

- Odłączyć wszystkie podłączone obciążenia.
- Pozwól generatorowi pracować przez jakiś czas bez obciążenia, aby się schłodził.
- Ustawić przełącznik silnika ⑥ w pozycji OFF.
- Obrócić pokrętkę kurka paliwa ② do pozycji OFF.

Zabezpieczenie przeciążeniowe ⑧

Agregat prądowtórzy wyposażony jest w zabezpieczenie przed przeciążeniem. W przypadku przeciążenia wyłącza to odpowiednie gniazda.

Uwaga! W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i zmniejszyć moc elektryczną pobieraną z generatora prądu lub usunąć uszkodzone podłączone urządzenia.

Sprawdź filtr powietrza pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby usuń je.

W następujących warunkach należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z naszym serwisem:

- jeśli silnik pracuje nierówno lub wcale nie pracuje płynnie
- w przypadku zmniejszenia elektrycznej mocy wyjściowej
- przegrzanie podłączonego obciążenia
- Nadmierne wibracje generatora
- w przypadku zaiskrzenia
- w przypadku dymu lub ognia
- w przypadku nietypowych wibracji lub hałasów
- jeśli silnik wydaje się być przeciążony lub ma nieprawidłowy zapłon.

Możliwe jest, że lampka kontrolna zabezpieczenia przed przeciążeniem zaświeci się na krótko podczas eksploatacji odbiornika o zwiększonym prądzie rozruchowym. To nie jest usterka.

Transport i przechowywanie

Przed transportem przekręcić kurek paliwa na „Off” i wyjąć świecę zapłonową.

Podczas transportu należy zabezpieczyć urządzenie przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

Podczas transportu upewnić się, że nie ma możliwości wycieku paliwa lub oleju.

Podczas transportu maszyny należy używać wyłącznie urządzeń transportowych.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

Nie należy odstawiać maszyny w pomieszczeniach zamkniętych bezpośrednio po jej wyłączeniu, lecz pozwolić jej ostygnąć na zewnątrz.

Nie należy obsługiwać ani przechowywać urządzenia w mokrym lub wilgotnym środowisku ani na dobrze przewodzących powierzchniach, takich jak powłoki metalowe lub konstrukcje stalowe.

Symbole

	Uwaga!
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami! Niebezpieczeństwo oparzenia!
	Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie przed substancjami łatwopalnymi
	Upewnij się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby.
	W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Stosować ochronę słuchu!
	Symbol połączenia z ziemią
	Nie ze zbyt dużą siłą
	Zastosuj siłę
	Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik.
	Niebezpieczeństwo eksplozji!
	Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku.
	Niebezpieczeństwo zatrucia! Używać urządzenia wyłącznie na zewnątrz i nigdy w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach.
	Palenie papierosów i używanie otwartego ognia zabronione.
	Chronić przed wilgocią. Chronić maszynę przed deszczem.
	Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu. Oleje odpadowe należy utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Zabezpiecz, aby produkty ropopochodne nie przedostały się do gleby.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia



Znak zgodności CE

Konserwacja



Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć końcówkę przewodu świec zapłonowych. Odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową. Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia! Nie czyścić tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę. Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie. Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń. W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Utylizacja



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Benzyna, olej i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Zabezpiecz, aby produkty ropopochodne nie przedostały się do gleby.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Plan inspekcji i konserwacji

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, modą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Regularne okresy konserwacji		Przed każdym uruchomieniem	Po pierwszych 10 godzinach pracy	Co 3 miesiące lub po każdych 50 godzinach pracy	Po 6 miesiącach
Olej silnikowy (15W40)	Skontrolować	✓			
	Wymienić		✓	✓	
Przewód paliwowy Układ wydechowy Dławik Rozrusznik linkowy	Skontrolować	✓			
Filtr powietrza	Wyczyścić			✓	
	Wymienić				✓
Świeca zapłonowa	Skontrolować Wyczyścić			✓	

Wskazówka: Aby zapewnić niezawodną gotowość agregatu prądotwórczego do użycia, zalecamy z zasady zastosować dodatki do paliwa, a przy dłuższym czasie przestoju 2-3 razy w roku przeprowadzić rozruch testowy.

Usunąć usterki

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik się nie uruchamia	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo
	Złe paliwo, Przechowywanie bez wcześniejszego opróżniania zbiornika paliwa	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Uzupełnić świeżą benzyną.
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnić olej
Silnik pracuje nieregularnie.	Urządzenie nie jest ustawione poziomo. Wyświetla się brak oleju	Ustawić urządzenie poziomo.
	Powietrze w przewodzie paliwowym	Odpowietrzyć agregat prądotwórczy
Agregat nie wytwarza prądu.	Nieprawidłowe paliwo	Upewnić się, czy użyto odpowiedniego paliwa.
	Zwarcie Uszkodzony kabel Luźny kabel	Wystąpił błąd, którego nie można samego usunąć. Skontaktować się z serwisem GÜDE.
Silnik się wyłącza.	Prąd rozruchowy odbiornika jest za duży.	Zmniejszyć wartość prądu odbiornika
	Zbyt długi kabel	Skrócić kabel

Műszaki adatok

Inverter áramfejlesztő			ISG 1200-1 Q
Megrend.szám			40715
Indító rendszer			Berántó fogantyú
Hálózati frekvencia			50 Hz
Maximális teljesítmény			1,2 kW
Folyamatos kimenet			1 kW
Teljesítménytényező $\cos \Phi$			1,0
Névleges feszültség			230 V ~
Névleges áramerősség			4,3 A 2,1 A / 1 A
Kimeneti feszültség			1x 230 V 2x 5 V
Motorteljesítmény			1,3 / 1,76 (kW / PS)
Motortípus			4 ütemű motor
Tartalom			56 cm ³
Futási idő 50% / 100%-os terhelésnél			6 h / 4 h
Üzemanyagfogyasztás			≤450g/kWh
Névleges fordulatszám			4800 min ⁻¹
Tartály köbtartalma	Benzin	E10/Super/+	3,0 l
	Motorolaj	15W40	0,28 l
Szennyezőanyag-osztály			Euro 5
Védelmi fokozat			IP 23 M
Környezeti hőmérséklet min/max.			-5 °C / 40 °C
Létesítési hely tengerszint feletti magassága			max. 1000 m
Teljesítmény osztály			G2
Minőségi osztály			B
Méret (ho x szé x ma)			336 x 327 x 306 mm
Tömeg nettó/bruttó			12,4 / 14 kg
Zajártalom adatok			
Hangnyomás szint L_{pA}			79,4 dB(A)
Mért hangteljesítményszint L_{WA}			94,8 dB(A)
Szavatolt hangteljesítményszint L_{WA}			95 dB(A)
mérve... szerint 2016/1628/EU; 2018/989/EU; K bizonytalanság ≤ 1,5 dB (A)			
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!			



Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szerviz-szolgálathoz.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szak-képzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség

elsajátítása érdekében.

Ez a készülék elektromágneses mezőt generál, amely kölcsönhatásba léphet az orvosi implantátumokkal. Ezért az orvosi implantátumokkal (aktív és passzív) rendelkező személyeknek azt tanácsoljuk, hogy a kompatibilitás biztosítása érdekében egyeztessenek orvosukkal vagy az implantátum gyártójával.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, továbbá megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekek sem).

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak a géppel.

Rendeltetésszerű használat

Ez az áramfejlesztő kizárólag olyan elektromos berendezések üzemeltetésére alkalmas, amelynek max. teljesítménye az áramfejlesztő teljesítménytartományán belül fekszik. Figyelembe kell venni az indukciós fogyasztók magasabb indítóáram értékét.

Az áramfejlesztő olyan standard ohmos és indukciós fogyasztók üzemeltetésére alkalmas, mint pl. a fénylámpák, elektromos kéziszerszámok (fűrógépek, elektromos láncfűrészek, kompresszorok).

Inverter

Az inverter technológiájának köszönhetően a váltakozó feszültség tiszta szinuszhullámmal keletkezik. Ezért az inverteres áramfejlesztők érzékeny elektronikus fogyasztók, például számítógépek vagy okostelefonok számára is alkalmasak.

⚠ Helyhez kötött rendszerekhez, például mobilházak áramellátásához való csatlakoztatáskor feltétlenül konzultáljon szakképzett villanyszerelővel és a fűtési rendszer gyártójával a csatlakoztatással és a földeléssel kapcsolatban.

Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

A berendezést a gyártó „Potenciál kiegyenlítő védőberendezés”-sel szállítja.

A sztatikus feltöltődés levezetéséhez a készülékház földelése szükséges. Figyelmeztetjük, hogy a berendezés nem vállalkozói, kisipararas vagy ipari felhasználásra készült. Amennyiben a berendezés vállalkozói, kisipararas vagy ipari, esetleg más hasonló jellegű felhasználására kerül sor, a rá nyújtott jótállás érvényét veszíti.

A gép csak kifogástalan m?szaki állapotban és minden biztonsági tudnivaló figyelembe vétele mellett használható. A terhelés nem haladhatja meg a generátor névtábláján feltüntetett teljesítményt. A túlterhelés károsíthatja vagy lerövidítheti a készülék élettartamát.

Vigyázat: A generátor helytelen használata károsíthatja vagy lerövidítheti az élettartamát. A generátort csak rendeltetésszerűen használja. Száraz, vízszintes felületen működjön. Ne üzemeltesse a generátort zárt helyiségben. Ne üzemeltesse a generátort a föld alatt.

Fennmaradó veszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

⚠ Tűzveszély!

Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes anyagok közelében. Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes. A benzint kizárólag e célnak megfelelő edényben szabad tárolni. Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigarettánál. Az üzemanyagot kizárólag a gép startolása előtt töltsse a tartályba. Tilos a motor üzemeltetése közben eltávolítani a benzintartály kupakját, vagy üzemanyagot töltöni a gépbe, ha a motor forró. A használatot követően hagyja legalább 10 percig hűlni a készüléket, mielőtt üzemanyagot öntene bele. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog. Ismét rögzítsen minden burkolóelemet és sapkát az üzemanyagtartályon. Az üzemanyagtartályt kizárólag kültérben őrítse

⚠ Fennáll a mérgezés!

A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásúak. A kipufogógázok belélegzése végzetes lehet! Ne használja a gépet zárt térben, ahol szénmonoxid koncentráció lehet.

⚠ Égési sérülések veszélye!

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg! A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat. Ne fogja meg a forró alkatrészeket, pl. a motort és a hangtompítót. A kikapcsolást követően először hagyja kihűlni a készüléket.

⚠ Elektromos áramütés veszélye.

A közvetlen elektromos érintkezés áramütéshez vezethet. Soha ne érjen a készülékhez nedves kézzel.

⚠ Halláskárosodás

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye,
2. A baleset típusa,
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Általános biztonsági útmutatások

VIGYÁZAT

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. A minimális biztonsági távolság 5 m.

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

Viseljen személyi védőfelszerelést.

A motor és a készülék beállításain tilos állítani.

 A lehető leghigorúbban tilos leszerelni, módosítani, célzottan eltávolítani a készülék biztonsági elemeit, továbbá idegen biztonsági elemekkel felszerelni.

 Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes. A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni. Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigarettát. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog.

Kőolaj termékek nem érintkezhetnek a bőrrel, szemmel és öltözettel!

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg! A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat. Kérjük, vegye figyelembe a figyelmeztető jelzéseket a készüléken

A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásúak. Ne használja a gépet zárt térben, ahol szénmonoxid koncentráció lehet.

Amennyiben a generátort jól szellőző helyiségben használja, a távozó gázt az elvezetőtömlőn keresztül a szabadba kell vezetni.

VIGYÁZAT! Az elvezetőtömlő használata esetén is elszabadulhatnak mérges gázok. Az égésveszély miatt az elvezetőtömlőt soha ne irányítsa gyúlékony anyagokra. A motort nem szabad túlzott fordulatszámon üzemeltetni. A motor túlzott sebességgel történő üzemeltetése növeli a sérülésveszélyt. A sebességet befolyásoló alkatrészeket nem szabad kicserélni vagy kicserélni.

Elektromos biztonsági előírások

Az alkalmazás előtt ellenőrizze az eszközt és elektromos berendezését (a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is ideértve), hogy meggyőződhessen arról, nem áll fenn meghibásodás.

Az áramfejlesztő gépegységet nem szabad más áramforrásokhoz – pl. az áramszolgáltató vállalat által biztosított áramellátáshoz – csatlakoztatni. Különleges esetekben (ha rendelkezésre áll tartalékcsatlakozó a meglévő elektromos rendszerekhez) a csatlakoztatási műveletet kizárólag képesített villamossági szakember hajthatja végre, olyan személy, aki különbséget tud tenni a közüzemi villamos hálózatot használó üzemeltetett berendezés és a működtetett áramfejlesztő gépegység között.

Soha ne kapcsolja össze a készüléket más energiaforrásokkal. Ne csatlakoztassa a készüléket az otthoni hálózatra.

Az elektromos vezetékeknek és a kapcsolódó készülékeknek kifogástalan műszaki állapotban kell lenniük.

Az áramütés elleni védelem a kifejezetten az áramgenerátorhoz igazított biztosítékoktól függ. A biztosítékokat csak olyanokkal pótolja, amelyek azonos értékekkel és teljesítményjellemzőkkel rendelkeznek.

A jelentős mechanikai terhelés miatt kizárólag (az IEC 60245-4 szabványnak megfelelő) nagy teherbírású gumiköpenyes vezetékeket vagy hasonló eszközöket használjon.

Kültérben kizárólag megfelelő jóváhagyott hosszabbító kábelrel használja (H07RN...).

Hosszabbító vezetékek vagy mobil elosztóhálózatok használata esetén az 1,5 Ω-os ellenállásértéket nem szabad túllépni.

Hosszabbító kábelek használata esetén azok teljes hossza nem haladhatja meg 1,5 mm² esetén az 50 métert, 2,5 mm² esetén a 100 métert.

A berendezést a gyártó „Potenciál kiegyenlítő védőberendezés”-sel szállítja.

A sztatikus feltöltődés levezetéséhez a készülékház földelése szükséges

VIGYÁZAT! Be kell tartani az elektromos biztonságra vonatkozó helyi előírásokat

VIGYÁZAT! Adott berendezés újbóli tápellátása esetén vegye figyelembe az előírt követelményeket és óvintézkedéseket az erre a berendezésre vonatkozó védelmi intézkedések és az alkalmazandó irányelvek függvényében.

Üzembevetel előtt

A biztonságos üzemeltetéshez a felhasználónak elegendő ismerete kell, hogy legyen a kezelőszervek és kijelzők vagy számlálók funkcióiról és helyzetéről. Figyelje meg a kézikönyv első részén található képdarabokat. Csak akkor működtesse a készüléket, ha az tökéletes állapotban van. A készülék üzemeltetése előtt mindig végezzen szemrevételezést ellenőrzést. Különösen a biztonsági berendezések, az elektromos kezelőelemek, az elektromos kábelek és a csavaros csatlakozások sérülését és szilárd illeszkedését ellenőrizze. Ha szükséges, a működés előtt cserélje ki a sérült alkatrészeket. A készüléket csak munkapozícióban (vízszintes felületen)

szabad üzemeltetni, ellenkező esetben üzemanyag vagy olaj szivárogthat, illetve a kenés már nem biztosított. Ellenőrizze az üzemanyag- és olajsintet, és szükség esetén tölts fel.

FIGYELEM:

A benzint és a motorolajat a generátor első indításakor kell feltölteni. (3-6. o.)

Földelje le a generátort. A földelőcsatlakozó (5) használat előtt forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, hogy megtudja a helyileg érvényes előírásokat. A készüléket mindig szilárd és vízszintes felületre helyezze! Tilos a készüléket működés közben elfordítani, megdönteni vagy a helyét megváltoztatni.

Motor indítása (9. o.)

Az áramfejlesztő alacsony olajsinttel szembeni biztosítékkal felszerelt. Ha az olajsint túlságosan alacsony, az áramfejlesztő nem indítható be (beindítási kísérlet esetén kigyullad az olajsint jelző lámpa).

VIGYÁZAT: A tartalék indítóval való indítás esetén a beinduló motor hirtelen visszacsapódva sérülést okozhat a kézen. Hordjon védőkesztyűt!

- Kapcsolja a motorkapcsolót (6) ON állásba
- Húzza ki a főtápszelepet (1) (melegindításnál nem szükséges).
- Fordítsa az üzemanyagcsap gombját (2) ON állásba.
- Indítsa be a motort a fordított indítóval úgy, hogy egyszer kis erővel, másodszor pedig erősen meghúzza. Ha a motor nem indul, húzza meg újra.
- Amikor a motor jár, nyomja vissza a főtápszelepet. (melegindításnál nem alkalmazható)

Üzemeltetés

A generátorok csak a névleges teljesítményükig üzemeltethetők a névleges környezeti feltételek mellett. A készüléket nem szabad nedvességnak vagy pornak kitenni. Megengedett környezeti hőmérséklet -5° és +40° között, tengerszint feletti magasság: 1000 m, relatív páratartalom: 90% (nem kondenzálódó). Ha ezeket az értékeket nem tartják be, teljesítménycsökkenés következhet be. Ne üzemeltesse a generátort robbanásveszélyes környezetben, és soha ne takarja le.

Vigyázat: Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a fogyasztó alkalmas-e generátorral való üzemeltetésre. A fogyasztó műszaki adatait mindig hangolja össze a generátor adataival és biztonsági utasításaival.

Ne lépje túl a generátor maximális terhelését. Mind a maximális teljesítmény, mind a folyamatos teljesítmény tekintetében.

Vegye figyelembe a fogyasztók esetlegesen magas indítóáramát.

Több fogyasztó csatlakoztatása esetén először a legnagyobb indítóárammal rendelkező fogyasztót kell csatlakoztatni és indítani. A legalacsonyabb kezdőárammal rendelkező fogyasztó az utolsó.

- Hagyja a generátort néhány percig futni, mielőtt elektromos készülékeket csatlakoztatna.

- Ne csatlakoztassa a terhelést, amíg a generátor teljes fordulatszámra nem működik.
- Ne terhelje túl a generátort több elektromos eszköz csatlakoztatásával, mint amennyit a készülék elbírn.
- Ne kapcsolja be az elektromos készülékeket, amíg azok nem csatlakoztak a generátorhoz.
- A generátor leállítása előtt kapcsoljon ki minden csatlakoztatott elektromos berendezést.
- A jelzőlámpa (9) a generátor működése közben világít.

⚠ Soha ne csatlakoztassa a generátort a házi hálózatra!

Kapcsolja ki a generátort (10. o.)

- Kapcsoljon le minden csatlakoztatott terhelést.
- Hagyja a generátort egy ideig terhelés nélkül futni, hogy lehűljön.
- Állítsa a motorkapcsolót (6) OFF állásba.
- Fordítsa az üzemanyagcsap gombját (2) OFF állásba.

Túlterhelésvédelem (8)

Az áramfejlesztő túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve. Ez túlterhelés esetén kikapcsolja a megfelelő aljzatokat.

Figyelem! Ha ez bekövetkezik, kapcsolja ki a készüléket, és csökkentse az áramfejlesztőből felvett elektromos áramot, vagy távolítsa el a hibásan csatlakoztatott eszközöket.

Ellenőrizze a légszűrőt a szennyeződések tekintetében, és szükség esetén távolítsa el azokat.

Az alábbi feltételek esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és lépjen kapcsolatba szervizünkkel:

- ha a motor egyenetlenül vagy egyáltalán nem egyenletesen jár
 - az elektromos kimenő teljesítmény csökkenése esetén
 - a csatlakoztatott terhelés túlmelegedése
 - A generátor túlzott rezgése
 - szikrázás esetén
 - füst vagy tűz esetén
 - szokatlan rezgések vagy zajok esetén
 - ha a motor túlterheltnak tűnik vagy rosszul gyullad.
- Előfordulhat, hogy a túlterhelés elleni védelem jelzőlámpája rövid időre kigyullad, amikor a fogyasztót megnövekedett indítóárammal üzemelteti. Ez nem üzemzavar.

Szállítás és tárolás

Szállítás során ügyeljen arra, hogy a készülék ne csúszhasson, ill. dőlhessen el.

Szállítás alatt ügyeljen arra, nehogy kifolyjon az olaj, vagy az üzemanyag

A gép szállításához kizárólag szállító berendezést használjon!

A szerszámot száraz helyen tárolja.

A kikapcsolást követően ne helyezze azonnal a gépet zárt helyiségbe, hanem várjon, míg teljesen kihűl.

Szimbólumok

	Figyelem!	
	Vigyázat, forró felület! Égési sérülések veszélye!	
	Vigyázz! Magas feszültség!	
	Figyelmeztetés a gyúlékony anyagokra	
	Győződjön meg arról, hogy a veszélyzónában nincsenek személyek.	
	A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.	
	Viseljen fülvédőt!	
	Használat előtt földelje le	
	Nem túl nagy erővel	
	Erő alkalmazása	
	Kapcsolja ki a motort, mielőtt bármilyen munkát végez a készüléken.	
	Robbanásveszély!	
	A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni.	
	Fennáll a mérgezés! A gépet kinti környezetben használja. Tilos a használata zárt, vagy rosszul szellőztethető térésekben	
		Tilos a dohányzás és nyílt láng használata
	Nedvességtől óvni kell. A gépet nem szabad esőnek kiténni.	
	Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.	



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

A fáradt olajat környezetbarát módon semmisítse meg.

Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!



A készülék garantált hangteljesítményszintje



CE jelzet

Karbantartás



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várja meg, amíg kihűl a gép.

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.

A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megromlódva, s a biztonsági berendezés működőképes

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat víz-sugárral!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetnek

Szállítás és tárolás

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Ártalmatlanítás



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Benzin, olaj és hasonló anyagok nem juthatnak a környezetbe.

Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakal való megromlódása. A használati utasítás mellőzése

következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Gépszemle és karbantartási terv

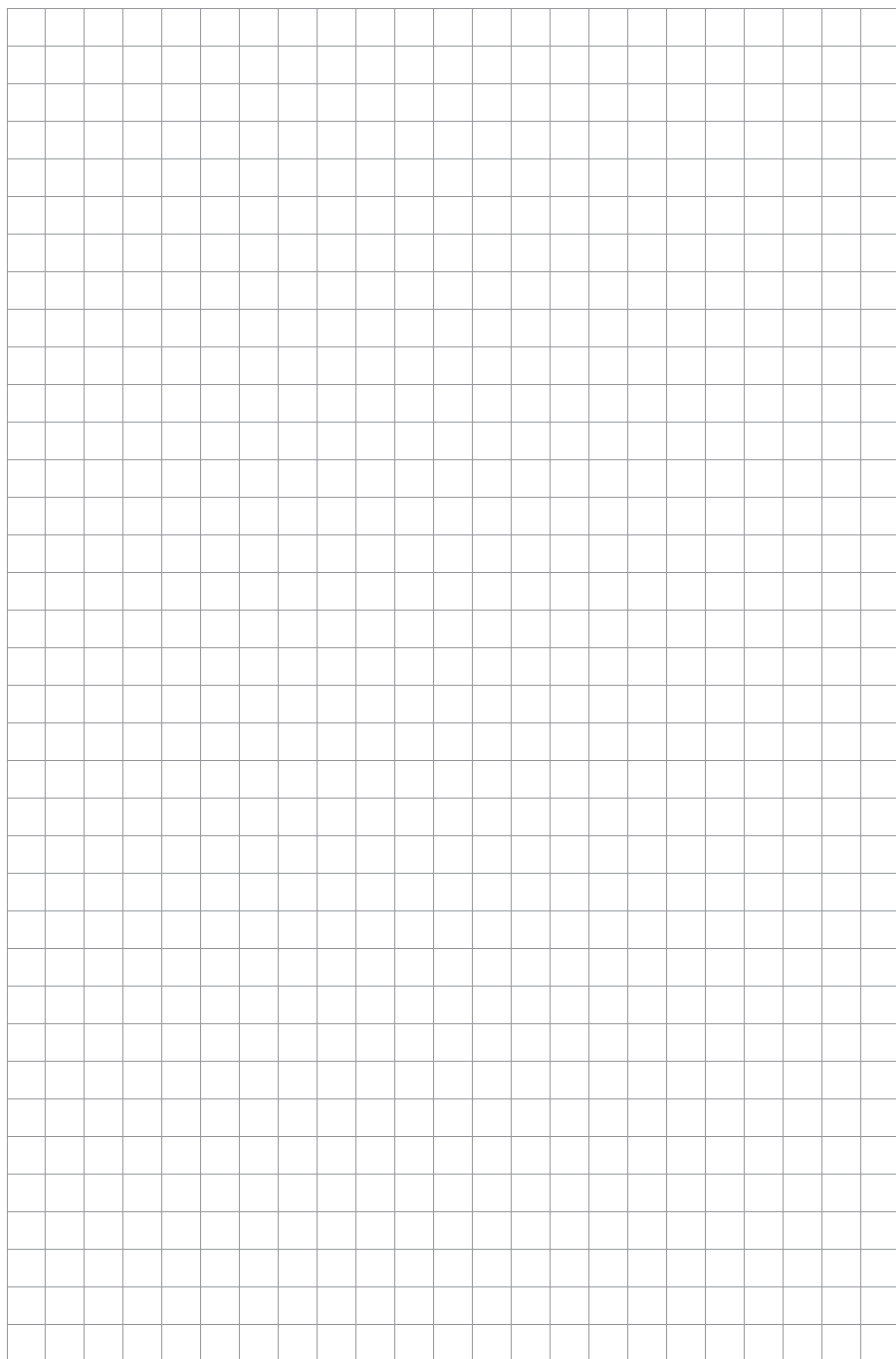
Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetnek Szállítás és tárolás

Rendszeres karbantartási időközök		Minden üzembehelyezés előtt	Az első 10 üzemóra után	3 havonta, vagy minden 50 üzemóra után	6 Hónaponként
Motorolaj (15W40)	Ellenőrzés	✓			
	Csere		✓	✓	
Benzintömlő Kipufogórendszer szivató Bovdenes indító	Ellenőrzés	✓			
	Tisztítsa ki			✓	
Levegőszűrő	Csere				✓
Gyújtógyertya kulcs	Ellenőrzés Tisztítsa ki			✓	

Típus: Az áramfejlesztő megbízható üzemi készenlétének biztosítása érdekében ajánlott adalékanyagot önteni az üzemanyagba, és hosszabb üzemszünet esetén 2-3 próbaüzemet végezni.

Hiba elhárítása

Üzemzavarok	Okok	Eltávolítás
A motor nem startol	Elégtelen üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagot!
	Gyenge minőségű üzemanyag, Tárolás a benzintartály előzetes kiürítése nélkül	Üritse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort! Tankoljon a gépbe friss benzint!
	Kevés olaj a motorban	Töltse után az olajat
	A készülék nem vízszintesen áll. Kevés olaj	A készüléket vízszintesen állítsa fel.
A motor szabálytalanul működik.	Levegő az üzemanyag-vezetékben	Áramfejlesztő légtelenítése
	Rossz üzemanyag	Ellenőrizze le, hogy helyes üzemanyagot használt.
Az áramfejlesztő nem fejleszt áramot.	Rövidzár Hibás kábel Kilazult kábel	Olyan hiba, amelyet nem képes maga megszüntetni. Vegye fel a kapcsolatot a GÜDE szervizzel.
Leállt a motor.	Túlságosan nagy indulóáram.	Csökkentse a fogyasztót
	Túlságosan hosszú kábel	Rövidítse le a kábelt



Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EU

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Тлумаченіе Декларациі згодиності WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Invertr Stromerzeuger

Inverter power generator | Générateur d'électricité à onduleur | Générateur de puissance onduleur | Generator de energia del inverter | Omvormer Power Generator | Generator střídače | Invertorový generátor energie | Generator mocy z falownikiem | Inverter áramfejlesztő

40715

ISG 1200-1 Q

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primijenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primijenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|--|--|
| ☐ 2014/35/EU | ☒ 2014/30/EU |
| ☐ 1935/2004/EC | ☐ 1907/2006/EC |
| ☒ 2011/65/EU&2015/863/EU | ☐ 2016/426/EU |
| ☐ 2016/425/EU (PPE) | ☐ 2019/1784/EU |
| ☐ 2015/1188/EU | ☐ 2014/29/EU |
| ☒ 2006/42/EC | ☐ |

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

☒ 97/68/EC_&2016/1628/EU

Emission No.: e9*2016/1628*2017/6565HB3/P*1036*03 (V)

☒ 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja skladnosti | Начин на обсъждане на съответствие | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 19.12.2022

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управлен | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostavit technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Imputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN ISO 8528-13:2016

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

EN IEC 61000-6-1:2019

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrunkniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} 95 dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrunkniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} 93 dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com

